

bb. 93. jugoszláv kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra

k sb/gk/e hk

1965. május 19.

a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére meghívott jugoszláv kormányküldöttség szardán este jakov blazsevicsnek, a szövetségi végrehajtó tanács alelnökének vezetésével megérkezett a magyar fővárosba.

a magyar kormány nevében apró Antal, a minisztertanács elnökhelyettese, nagy józsefné könnyűipari miniszter, vályi Péter, az országos tervhivatal elnökének első helyettese, karádi Gyula, a külkereskedelmi miniszter első helyettese, berecz Bertalan kohó- és gépipari miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a vendégeket. jelen volt dr. Dusan Csalić, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság budapesti nagykövete. /mti/

...-

- v é g e -

22.05/e

- 58 -

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1965. május 20.

bb. 1. ötvenötezer középiskolás nyári munkagyakorlaton

i vt/gg/e zs

1965. május 20.

a tanítás befejezése után mintegy ötvenötezer középiskolás vesz részt nyári gyakorlati munkákon.

a szakközépiskolák végzősei, a negyedikesek - mintegy másfélezzer fiatal - az érettségi előtt töltenek két hetet kötelező tanévvégi szakgyakorlaton, több mint 27 000 első-, második és harmadik osztályos diák tanévzárás után négyhetes szakgyakorlaton fejleszti tovább tudását - általában az iskolával állandó kapcsolatot tartó üzemekben.

az ipari technikumok első-, második- és harmadik osztályos tanulói, - számuk meghaladja a huszezret -, több csoportban mennek nyári termelési gyakorlatra; iskolájuk profiljának megfelelően a népgazdaság különböző területeire, a mezőgazdasági technikumok első-, második- és harmadik évfolyamos növendékei - csaknem öt és félezren - két-háromhetes turnusokban termelőszövetkezetekben, gépjavitó állomásokon, állami gazdaságokban folytatnak nyári termelési gyakorlatot.

az öt plusz egyes rendszerben tanuló gimnazisták közül a harmadik osztályosok általában ugyanazokra a munkahelyekre mennek kéthetes termelési gyakorlatra, ahol tanév közben hetenként a plusz egy napot töltötték.

a szakközépiskolák negyedikeseinél a szakgyakorlat két hete szerves része a tanévnek, a többi diák - ha nem iskolai tanműhelyben, hanem vállalati, üzemi munkahelyen dolgozik - a termelési gyakorlat során végzett munkája ellenében bérézésben is részesül. a gyakorlatot mindenütt kiváló szakmunkások irányítják, azokat a tanulókat, akik először mennek üzembe dolgozni, előzetesen munkásvédelmi oktatásban is részesítik. /mti/

...-

- 1 -

bb. 2. pénteken nyirbátorban sorsolják a Lottót

1 kf/kf/e vg

1965. május 20.

a Lottó 21. játékheti nyerőszámait május 21-én, pénteken délelőtt 10 órai kezdettel nyirbátorban sorsolja a sportfogadási és Lottó igazgatóság. /mti/

---

bb. 4. közegészségügyi szakemberek a strandokon - készülődés a fürdőidényre

1 ms/tm/e zs

1965. május 20.

a köjál illetékesei ellenőrizték a főváros 38 strandjának nyári felkészülését. megállapították, hogy a legtöbb helyen már elvégezték a szükséges karbantartásokat, kijavították a medencék betonozását, az előírásnak megfelelően kifestették, újra mázolták az öltözőket, rendbehozták az utakat, a parkokat.

több nagy strandon az új idényben megjavítják a közönség kiszolgálását. a palatinuson most fejeződik be az új étterem építése, amely az eddiginél jóval korszerűbb lesz. a gellértben kisebb, dekorációs jellegű felújítási munkák vannak folyamatban. a római strandot bekerítették, s új öltözők építésével növelték a strand befogadóképességét.

a következő hetekben szigorúan ellenőrzik az egészségügyi előírások betartását a fürdőigazgatóság nagy strandjain és a tanácsok, vállalatok kezelésében lévő kisebb strandokon egyaránt. a szezon megindultával minden strandon hetenként vizmintákat vesznek a köjál szakemberei, amelyeket alapos laboratóriumi vizsgálatnak vetnek alá. a tavalyi kedvező tapasztalatok alapján remélhető, hogy az idén sem merül fel komolyabb kifogás a víz tisztasága ellen, mert a legtöbb strandon folyamatos a vízcsere. ennek ellenére rendszeres klórozással gondoskodnak arról, hogy a vízbe került baktériumok elveszítsék fertőző képességüket. a köjál szakemberei, a kerületi közegészségügyi felügyelők és a fürdőigazgatóság képviselői rendszeresen ellenőrzik a strandokon az éttermek, konyhák, büffék munkáját és higiénés körülményeit is. arra is ügyelnek, hogy az előírásnak megfelelően minden nap fertőtlenítsék a kabinokat, öltözőhelyeket. /mti/

---

- 2 -

bb. 3. a bosnyák térre helyezik át a hámán kató téri nagybani piacot

1 kz/gk/e ká

1965. május 20.

a fővárosi tanács határozata értelmében a csarnok- és piacigazgatóság a hámán kató térről a 14. kerületi bosnyák térre helyezi át a főváros ellátásában nagy szerepet játszó nagybani piacot. a hámán kató téren az utolsó árusítási nap 1965. május 31-e lesz. az új bosnyák téri piac a következő napon, tehát 1965. június 1-én - kedden - nyílik meg az állami gazdaságok, termelőszövetkezetek és egyéni termelők számára. az eredetileg 1966-ra tervezett áthelyezésre - mint a csarnok- és piacigazgatóságon közölték -, a hámán kató téri lakásépítkezések előrehaladása miatt került sor. az új helyen egyelőre kisebb terület áll majd rendelkezésre, mint a hámán kató téren. a fővárosi tanács a környező utcák, s az e célra felhasználható egyéb területek gyors rendezésével, kiépítésével igyekszik minél kedvezőbb feltételeket teremteni. a megnyitáskor az 1961-ben épült bosnyák téri csarnok, a bosnyák tér, a 35 méter széles bosnyák utca fürész utcáig terjedő szakaszának 12.5-12.5 méteres jobb és bal oldali sávja, s egy, körülbelül 2 000 négyzetméteres, ideiglenesen elegyengetett terület tartozik a piachoz. a következő hónapokban újabb területeket csatolnak hozzá, s így végül is 15-16 ezer, esetleg 18 ezer négyzetméter alapi területre növekszik a bosnyák téri piac. /mti/

---

bb. 5. nem lesz hiánycikk a gumilabda

1 kf/kf/e vg

1965. május 20.

a sport-, hangszer- és játékaru nagykereskedelmi vállalat tájékoztatása szerint a nyári játék-választék színes, bőséges, s a mennyiség is jóval meghaladja a tavalyit.

a gumilabda sem lesz már hiánycikk, mert a kereskedelem rendelkezésére álló, mintegy 900 000 labdával az igényeket ki tudják elégíteni. ezenkívül még több mint százezer műanyag labda, s 60 000 strandlabda van az üzletekben. több mint 110 000 apró vízijármű, 15-20 féle vitorlás, gőzös és motoros hajó, vízipusz várja „bevetését”, „ujdonságként”, az igazán mindenben utánpótlás nélküli motorcsónakot és jugoszláv gyártmányu kétélű, homokozó készlettel is felszerelt, műanyag csónakot hoznak forgalomba.

a játszótéren, strandokon használatos játék kerti szerzők közül ugyancsak van elegendő, s nem hiánycikk már a fatölcska sem. százötvenezer homokozó készlet, 50-60 féle homokfigura formázására ad lehetőséget a gyermekeknek. a lányoknak baba nyugágyat, mosóteknőt, fürdőkádat, turmix gépet kínál a nyári játék-választék. hetvenezer ugrálókötel és 46 000 hinta is tulajdonosra vár az üzletekben, s akik a felnőtteket akarják utánozni, műanyag indián sátorban campingezhetnek a szabadban, sőt a szobában is. /mti/

---

- 3 -

bb. 6. megjelent a tavaszi gomba

vid/ká/sk/e hk

1965. május 20.

az utóbbi napok páras-meleg időjárásának hatására borsod megyében a déli fekvésű szálerdőkben, valamint a hernád-tisza menti legelőkön megjelent a tavaszi gomba. a miskolci piacra a hetivásár alkalmával már 200 kiló gombát hoztak fel a falvak lakói. a legnagyobb tömegben szegfűgomba került piacra. ez a máskor áprilisban jelentkező gombafajta a kedvezőtlen időjárás miatt csak május közepére fejlődött ki. mind miskolcon, mind a többi ipartelepen szakképzett ellenőrök vizsgálják meg az eladásra kínált árut, hogy elejét vegyék az esetleges gombamérgezésnek. /mti/

---

bb. 7. robert casadesus budapesti fellépései

1 ol/tné/e fm

1965. május 20.

robert casadesus, a kiváló francia zongoraművész a közeljövőben két alkalommal vendégszerepel budapesten. casadesus évek óta nagy sikerrel hangversenyezik a magyar fővárosban. a híres francia muzikuscsaládból származó művész tanulmányait a párizsi conservatoire-on végezte. 1920-tól szerepel közönség előtt. 1947 óta fontainebleau-i amerikai konzervatórium igazgatója.

robert casadesus mint zeneszerző is ismert, újabb budapesti vendégszereplése alkalmából - május 26-i zongoraestjén - megszólaltatja egyik saját szerzeményét is. május 24-én az erkel színházban tartandó zenekari koncerten felesége, gaby casadesus is közreműködik: a művészpár mozart kétzongorás versenyművét adja elő. az állami hangversenyzenekart borbély gyula vezényli. /mti/

---

bb. 9. beérte a gárdonyi gézáról elnevezett szőlőfajta az egrí üvegházban

vid/ká/tr/e hk

1965. május 20.

az egrí szőlészeti kutatóintézetben eredményes kísérleteket folytatnak különböző szőlőfajtákkal, amelyek egyesítik magukban a direkttermők és a nemes szőlőfajták legjobb tulajdonságait. az egyik új nemesítésű szőlő, a gárdonyi gézáról elnevezett vörösbort adó fajta már beérte az intézet üvegházában. idei mustjának cukorfoka 14,8. e szőlővel csizmazia józsef tudományos kutató folytat kísérleteket. /mti/

---  
- 4 -

bb. 8. a magyar és a szovjet autóipar együttműködése

1 sz/tné/e vg

1965. május 20.

a magyar járműipar fejlődésére döntő hatással van a szovjetunióval kialakult együttműködés, amely elsősorban abban nyilvánul meg, hogy a szovjet külkereskedelem a magyar autóbuszok és más járművek legfőbb felvevő piaca. a szovjetunió nem kíván berendezkedni a nagy befogadóképességű városi autóbuszok gyártására, s ezeket a jövőben is hazánkból szerzi be. e döntés igen kedvező iparunk és külkereskedelmünk számára.

a magyar járműexportban a szovjetunió egyre nagyobb arányban részesedik. 1961 óta a szovjetunióba irányuló magyar járműkivitel gyorsabb ütemben fejlődött, mint bármelyik más országba irányuló hasonló export. a szovjetunió vásárolja a mozdított exportcikkeknek több mint egyharmad részét, de a szovjetunióknak a jelenlegi exportban meglévő 37 százalékos részesedése az eddigi tárgyalások alapján előreláthatólag 1970-re az összkivitel több mint felére emelkedik. a járműipar jellegénél fogva a gyárak számára csak a nagy sorozatok előnyösek és éppen ezért kedvező, hogy a szovjetunió ilyen nagy felvevőpiacot jelent.

a kereskedelmi együttműködésen túl kibontakozóban van a gyártás bizonyos mértékű szakosítása is. a járművek egy-egy fő része a szovjetunióban készül majd, míg a többit hazánkból gyártják. ilymódon lehetőség nyílik arra, hogy viszonylag kisebb be-  
ruházással, célgépek üzembehelyezésével nagy arányokban növekedjen a termelés. a most kialakuló kooperáció gyárainktól erőteljes műszaki fejlesztést követel és 1965-öt a felkészülés évének tekintik. néhány éven belül a régi típusokat újak váltják fel. ezek között lesznek például a nagy befogadóképességű csuklós autóbuszok, amelyeknek első példányait moszkvában és leningrádban most próbálják ki. a szovjet és más piacok igényeknek megfelelően a gyárak foglalkoznak a nagyobb teherbírású gépkocsik és a nyolc-tizenkét tonnás speciálkocsik, valamint a nagy dőmperek kialakításával is. /mti/

---

- 5 -

bb 10. félmillió háziszárnyas budapesten - szaporodnak a  
„nyári szabálysértések”,

1 hl./tné/m/zs

1965. május 20.

a tanácsok igazgatási osztályain ezekben a hetekben megsza-  
porodtak a baromfitartással kapcsolatos szabálysértési ügyek.  
belterületen ritkábbak a panaszok a külső városrészekben azon-  
ban körülbelül 30.000 család portáján található baromfi, s az  
állomány is jelentős: mintegy félmillió tyúk, liba, kacsa és  
pulyka. a szárnyasok „létszámát”, még tetemes mennyiségű házi-  
nyul egészíti ki.

a szabálysértés leggyakoribb oka, hogy a baromfitartók figyel-  
men kívül hagyják, vagy egyáltalán nem ismerik az érvényben lévő  
jogszabályokat. igaz, magánházaiban nem kell engedély a baromfitar-  
táshoz, csak a házközelőséghez tartozó lakóépületekben, - ezt  
egyébként a hki-től kell kérni, - viszont a baromfitartással kap-  
csolatos egészségügyi rendelkezések mindkét esetben kötelezőek.  
éppen ezért a közegészségügyi szervek - a szabálysértési eljá-  
rások megelőzése céljából - felhívják az érdekelt lakosok figyel-  
mét, hogy baromfit az udvarban, vagy kertben, elkülönített he-  
lyen, ólban, vagy ketreceben lehet csak tartani, s ennek az utca  
vonalától, illetve a lakóháztól legalább 10 méterre, ásott kuttól  
pedig legalább 15 méterre kell lennie. a baromfit a szabadba ki-  
engedni a háztulajdonos, illetve a hki, a lakók és a szomszédok  
hozzájárulása nélkül nem lehet. egy egy család 10- nél több  
baromfit csak a tanács igazgatási osztályának külön engedélyével  
tarthat, a baromfi tenyésztéséhez pedig 100 négyzetméter alapte-  
rületű, elkülönített hely szükséges. /mti/

...-

bb 11. tízezer óra társadalmi munkát végeztek az ózdi kohászat  
szocialista brigádjai

vid/lk/m/ki

1965. május 20.

az ózdi kohászati üzemekben a szocialista címért vetélkedő  
brigádok versenyszerezésükben a termelő munka javításán, a mű-  
szaki színvonal emelésén, egymás kölcsönös segítségén kívül tár-  
sadalmi munkát is vállaltak. a brigádok a szerződés pontjának is  
eleget tesznek, az idén eddig már tízezer óra társadalmi mun-  
kát végeztek részben munkahelyük rendbentartásánál, részben a  
kohászváros fejlesztésénél. /mti/

...-

8.10/-n

-6-

9-30

le

bb 12. egy hét múlva szedik az ujburgonyát csongrádban  
vid/ká/t/m

1965. május 20.

virágzik az ujburgonya a csongrád megyei termőterületen, a tisz-  
maros szögben, a makói és a szegedi járásban. a termelőszövetke-  
zetek tábláin és a háztáji kertekben naponta figyelik a növény  
fejlődését, vizsgálják a fészkeket, amelyekben a termések mogyo-  
rónyi, sőt helyenkint galambtojás nagyságúak, az utóbbi napok  
nyáriasan meleg, verőfényes időjárása gyorsan növeli a termést.  
megfigyelték, hogy a korai burgonyák sulyuk félszeresével gya-  
rapodnak naponta. a szedést egy hét múlva kezdik, csongrádban  
főként rózsaburgonyát termelnek, s becslések szerint 35.000  
mázsa primört szállítanak majd az ország minden tájára és  
exportra. /mti/

...-

bb 13. újabb öt diákkollégium szolnok megyében

vid/tné/m/fm

1965. május 20.

a legújabb statisztikai felmérés szerint szolnok megye la-  
kosságának csaknem husz százaléka még tanyákon él. a kulturál-  
tabb településektől távolos, szétszórt tanyavilág azonban  
évről-évre erősebben szűkül. az elmúlt években, mintegy harminc  
tanyai iskolát szüntettek meg és a zsufolt, petróleumlámpás  
környezetből belterületi iskolákban helyezték el a tanulókat. a  
megye területén eddig hét diákkollégiumot adtak át rendelteté-  
sének, amelyekben 360 tanyai gyermek kényelmes elhelyezését biz-  
tosították. az idén újabb öt diákkollégiumot létesítenek az ál-  
talanos iskolások számára. tiszavárkonyban az ősszel már  
új épület fogadja a környező tanyai települések 48 általános  
iskolását. kétpón, turkevén, és kunszentmártonban régebbi  
épületeket alakítanak át a gyermekek számára. jászapátiban  
ugyancsak korábban más célra használt épület szolgálja majd  
az eddig tanyákon élő gyermekek szakrendszerű oktatását. az  
új diákkollégiumokban háló-, tanulószobák, mosdók, televízió  
és egyéb modern berendezési tárgyak biztosítanak kényelmet.  
a bentlakó tanyai gyermekek számára a napközi otthonok kony-  
házi biztosítanak mindennap friss, főtt ételt. az öt új lé-  
tesítményben 300 általános iskolást helyezhetnek el. /mti/

...-

8,20/m

- 7 -

9-30

le

bb 14. javítják a dorogi bányászok munkakörülményeit

vid/lk/m/ki

1965. május 20.

a dorogi szénmedencében újabb intézkedéseket vezetnek be a bányák biztonságának, a munkakörülményeknek javítására. felderítették a baleseti gócpontokat, s most ezek megszüntetésére törekcsenek. így a folyamatosan működő szállító berendezéseket ellátják olyan kapcsolókkal, amelyekkel veszély esetén a munkahely bármely pontjáról leállíthatják a szállítást. a th-gyűrűk mozgatása, beépítése vagy visszaráblása nehéz és balesetveszélyes munka. ezért most a gyakori újjászerveések megelőzésére védőkesztyűt kapnak azok a munkások, akik th-gyűrűvel, betonidomkövel vagy egyéb vasszerkezettel dolgoznak. megvizsgálják azt is, hogy ezeken kívül még milyen munkaterületeken célszerű a védőkesztyű bevezetése. fontos intézkedés, hogy üzembe helyezik az első hidraulikusan működő th rabló szerkezeteket. ezekkel a berendezésekkel a bányászok teljes biztonságban, megfelelő távolságból mentik ki a biztosító szerkezeteket.

fejlesztik a bányatüzek elleni védekezést is. a bányák többségében a gépterek fából készült biztosító berendezéseit olyan vegyszerrel vonják be, ami megakadályozza a fa gyulladását.

néhány bányában, ahol a leszállás után még egy-két kilométert kell a bányászoknak munkahelyükig gyalogolni, megoldják a gépi szállítást. felülvizsgálják a munkahelyek levegőellátására szolgáló szellőztető berendezéseket és ahol szükséges, növelik teljesítményüket. az év végéig több mint három millió forintot költenek nagyobb fényerejű bányászlámpák, korszerű mentőkészülékek és más berendezések beszerzésére. /mti/

...-

bb 15. naponta 3000 liter juhtejt a hortobágyról

vid/ká/tr/m

1965. május 20.

a reggelenként induló fogatos járatok naponta több mint 3000 liter juhtejtet szállítanak a hortobágyról a csárda melletti átvételehelyre. júniusban ez a mennyiség megkétszereződik. a hortobágyon és a környékbeli juhászatokban fejt tejet hajduböszörményben dolgozzák fel, itt készítik a hortobágyi specialitásokat: a nagy fahordékban tárolt juhtúrót, a fehér sajtot és a kaskavált. hajduböszörményben külön sajterlelő pincét építettek, s a kaskaválti majdnem három hónapi „pihenés”, és kezelés alatt itt kapja meg különleges ízét és zamatát. ez évben több mint 1000 mázsa sajtot érlelnek a hajduböszörményi feldolgozó üzemben.

/mti/  
8,30;m

...-

- 8 -

9<sup>05</sup> BW

le

bb 18. oroszlanok „albérletben,”

vid/ká/s/m

1965. május 20.

három pécsi család oroszlant fogadott „albérletbe,” persze nem felnőtt oroszlanokról van szó, hanem másfélhónapos kis kölykökről. a mecseki állatkertben láttak napvilágot, mind a három a bizánc nevű oroszlanmama gyermeke. az agyagsárga színű, sötét-szürke pontokkal díszített ikrek igen szépek, fejlettek, legalább fél méteresek már. ebben az időszakban lehet legkönnyebben szelidíteni őket, csupán az szükséges, hogy állandóan foglalkozzanak, játszanak velük. az állatkertben erre nincs lehetőség, ezért vállalták nevelésüket a pécsi családok. természetesen nem fizetésért csinálják, hanem kedvtelésből, érdeklődésből. az átvételi elismervény aláírásakor mindenesetre „használati utasítást,” is kaptak a nevelésülők az állatkerttől, hogy miképpen bánjanak a kölykökkel. néhány hét múlva, amikor már egészen kezessé szelidülnek a kis oroszlanok, visszakerülnek a mecseki állatkertbe. /mti/

...-

bb 19. iskolai uszómedencék

vid/j/m/fm

1965. május 20.

a szegedi iskolák udvarain a szülők és a helybeli üzemek dolgozói társadalmi munkában öt uszómedencét építettek a közelmúltban. a 6-x10 méteres medencék az idén már mintegy 500 gyermek nyári szórakoztatását és uszásoktatását teszik lehetővé. a tanév befejezése után ugyanis azokban az iskolákban, ahol uszómedence van, napközis táborok nyílnak. itt pedagógusok ügyelnek majd a gyermekekre, amíg azok szülei dolgoznak. /mti/

...-

bb 20. korszerűsítik bács-kiskun megye falusi postahálózatát

vid/lk/m/ki

1965. május 20.

bács-kiskun megyében az idén folytatják a falusi postahálózat korszerűsítését. a helyi tanácsok és a postavezérgazgatóság összefogásával újabb négy községben - madarason, szakmáron, csengődön és pálmonostorán - építenek modern kis postaházat. az épületekben kényelmes hivatali helyiségeket, s összkomfortos szolgálati lakást rendeznek be. /mti/

...-

8.35/-n

-9-

9<sup>06</sup> BW

le

bb 16. felújítják a dunapataji szabadkéményes muzeumot

vid j-lm fm

1965. május 20.

a gazdag régészeti leleteket őrző dunapataji muzeumot az idén felújítják. a régi nádfedeleles kisparaszti házat, buboskemencéjével, szabad kéményével együtt eredeti formájában hagyják. renoválás után a dunai táj gazdag régészeti leleteit, paraszti gazdaságainak emlékeit állítják itt ki. többek között helyet kap a községi muzeumban a ritka pipatórium, közte kossuth pipájával, az értékes citeragyűjtemény, valamint az ugyancsak ritkaság számba menő cserép- és téglagyűjtemény. megtekinthető lesz majd a muzeum pénzgyűjteménye is, amely az elmúlt napokban ismét gazdagodott. a szomszédos község határában több mint 400 darab 150 éves pénzérmét találtak, s köztük van mária terézia 20 ezüstitallérja is. /mti/

--

bb 17. sóoldattal és radióaktív izotóp mérésekkel megállapították a jósvalói vass imre barlangrendszer hosszát

vid lk-lm ki

1965. május 20.

az aggteleki karsztvidéken, jósvaló község határában 1954-ben egy vízfeltörés nyomán fedezték fel a később vass imréről elnevezett barlangrendszert. az emelletes - alsó és felső termekből álló - cseppkőbarlangot természeti laboratóriumnak rendezték be a földtani kutató állomás tudományos munkatársai. a barlangban mintegy 20 méter mély, kövekkel kirakott kúrtól lehet lejutni. a földalatti folyosókból eddig egy kilométert tártak fel. a barlangrendszer kiterjedésének pontos meghatározására az elmúlt években érdekes kutatásokat végeztek. ebben a barlangban használtak hazánkban először radióaktív izotópos méréseket. ugyanakkor az alsó barlangban folyó víz áramlásának gyorsaságát különböző vegyi anyagokkal és műszerekkel vizsgálták. a barlang víznyelőibe sóoldatot és festéket helyeztek. így például csehszlovák területen az egyik víznyelőbe öntött sóoldat 64 óra múlva ért el a barlang forrásához. ebből, valamint a radióaktív izotópos mérésekből kiderült, hogy a vass imre barlang hossza csaknem 6 kilométer és átnyúlik csehszlovákiába. a kutatóállomás tudományos munkatársai, valamint az építőipari és közlekedési műszaki egyetem hallgatói a barlang további feltárását már megkezdték. jelenleg egy omladékban köveik a földalatti patak útján, de munkájukat gyakran napokra, sőt hetekre megbénítják a felszíni csapadékviztől keletkező földalatti árvizek. /mti/

--

9.12/-n

916 Zeln

-10-

bb 21. spárgaexport székesfehérvárról

vid/ká/sk/m

1965. május 20.

a székesfehérvári szabad élet termelészövetkezet tagjai négy évvel ezelőtt kísérletképpen 15 holdon spárgát telepítettek. az idén először fordultak termőre a spárgaföldek, s az elmúlt napokban már meg is kezdték a szedést. a kedvezőtlen időjárás ellenére jó termést takarítanak be, naponta mintegy 8-10 mázsa spárgát szednek le az asszonyok. a termés egyrészét a hungarofrukt útján az ndk-ba exportálják. különleges hűtőkocsikban eddig több, mint 30 mázsa árut szállítottak el székesfehérvárról. /mti/

...

bb 22. június 4-5-6: alba regia-napok székesfehérvárott

vid/tné/m/fm

1965. május 20.

székesfehérvárott június 4-5-6-án rendezik meg az alba regia napokat. az idei programot a felszabadulás husz éves jubileumának jegyében állították össze. az alba regia napok eseményeinek központjában a történészek kétnapos tudományos ülészsaka áll, amelyre június 4-5-én kerül sor. az ülészsakon több előadás hangzik el hazánk, fejér megye és székesfehérvár felszabadulásának történelmi eseményeiről.

számos érdekes kulturális esemény is színesíti az idei alba regia napokat. június 5-6-án a villamossági- televízió és rádiókészülékek gyára rendez kulturális és sportműsorokat. ez alkalommal mutatkozik be első ízben a székesfehérvári lovasiskola is. az alba regia napok programjához kapcsolódik az ünnepi könyvhét és a június 6-1 pedagógusnap eseménysorozata. az istván király muzeumban június 6-án nyílik meg vilt tiber szobrászművész kiállítása. ugyanezen a napon este a vidám-park szabadtéri színpadán az állami operaház balettkara vendégszerepel. ugyancsak június 6-án délután a csók istván képtárban, „a századforduló művészete”, című képzőművészeti és iparművészeti kiállítás színhelyén hangverseny lesz, amelyen brahm, s, debussy és bartók műveit adja elő a weiner vonósnégyes és katona ágnes zongoraművész.

az ünnepi eseménysorozat utolsó napján, június 7-én a vörösmarty színházban bemutatják fejes endre: rozsdatemető című művét. /mti/

...

9.20/-n

425 Zeln

-11-

bb 23. negyvenöt év a pult mögött

vid ká/tr-lm hk

1965. május 20.

negyvenöt éve áll a pult mögött uraiujfaluban bokor istván. a községben kezdte szakmáját, s hét év múlva üzletvezetője lett az akkori „hangya” szövetkezetnek. most a földművesszövetkezeti bolt vezetője. a régi szatócs bolt helyett modern berendezésű üzletben szolgálja ki a vevőket, s az ezer lakosu községben havonta százezer forint forgalmat bonyolít le. bokor istván munkájáért már eddig is sok elismerésben részesült, s az idén a kiváló földművesszövetkezeti dolgozó kitüntetését is megkapta./mti/

bb 24. tanácsai dolgozók segítik munkatársuk leégett házá-  
nak ujjáépítését

vid j-lm fm

1965. május 20.

a siklósi községgazdálkodási vállalatnál dolgozó kosztics márton utcaseprő házáat a télen tűz pusztította el és a négy tagu család azóta szükségállásban húzódott meg. a család készült a leégett otthon ujjáépítésére, vásárolgatták hozzá szükséges építőanyagot, de saját erőből csak a későbbiekben gondolhattak az építkezés megkezdésére. ezért - hogy a család mielőbb visszaköltözhessen otthonába - a siklósi községi tanács és az egyházasharaszti össezvont tanács dolgozói kosztics mártonék segítségére siettek: szabad idejükben segítenek az új ház tető alá hozásában. az épület a társadalmi összefogás eredményeként már majdnem készen áll, koszticsék hamarosan újra visszaköltözhetnek a családi házba./mti/

bb 25. gépesített fácántelep épül mályvádón

vid ká/sk-lm hk

1965. május 20.

a körös vidék apróvadban gazdag vadrezervátumában, a gyulai erdőgazdaság mályvádi erdészetében kétmillió forintos költséggel gépesített fácántelepet építenek. az új fácántelegen bokszokban helyezik el a válogatott fácántörzseket. a tojásokat francia keltetőgépekkel keltetik, a kis fácánokat infravörös lámpák alatt nevelik. évente legalább tízezer szépen fejlett kis fácánt engedhetnek szabadon az erdőben. a mesterséges fácánszaporítás bőséges terítéket biztosít a vadászok számára, s megfelelő mennyiségű élővadat a hazai és a külföldi vadrezervátumok számára./mti/

9.22/-n

9.20. Zsolt

-12-

bb 26. helyreállították lorántffy zsuzsanna kertészeinek  
hajdani pincéjét a sárospataki rákóczi-várban

vid j-lm fm

1965. május 20.

a sárospataki rákóczi-várban az 1963. évi ásatások során több érdekes épületmaradvány került napfényre. ezek között volt a 16-17. századból származó sütőház romjai, a puszkapor tárolására használt, beszakadt boltozatu földszintes ház és a vöröstorony, valamint a lorántffy-szárny közötti hajdani épület pincéjének maradványa. a levéltári adatok és a rákócziak leltárai szerint ebben a pincében tárolták lorántffy zsuzsanna kertészei a télire eltett zöldségfélét. a pince azonban a vár védelmét is szolgálta, és a bástyák irányában több lövés nyílt belőle. a régészeti leletek konzerválását és helyreállítását koppány tiber és viadár ágnes építészmérnökök tervei alapján végezték el. először a sütőház romjait konzerválták, majd kijavították a puszkaporház beszakadt boltozatát és az épületet nyerges cseréptetővel fedték be. a kertészek pincéjének helyreállítását most fejezték be az országos műemléki felügyelőség szakembereinek irányításával. a pincében ajtókat, lépcsőket építettek, tetejét lefedték, és azon hangversenyek tartására alkalmas teraszt alakítottak ki. a tervek szerint a kiváló akusztikájú várudvarban jövőre már több zenekari hangversenyt rendeznek.

a vár egyes részeinek további helyreállítását az idén folytatják. így a napokban fogtak hozzá a délnyugati bástyák rendezéséhez. az emelvény védőfolyosókat és kazamatákat még 1. rákóczi györgy fejedelem építtette. a munkák során kijavítják a hibás falrészeket, konzerválják a köveket. a folyosókba bevezetik a villanyt, a bejáratoakat pedig vasajtókkal látják el. a nagyhirű védőbástyát, valamint annak kazamatáit előreláthatólag az őzi hónapokban nyitják meg a közönség előtt./mti/

9.28/-n

9.40. Zsolt

-13-

bb 23. negyvenöt év a pult mögött

vid ká/tr-lm hk

1965. május 20.

negyvenöt éve áll a pult mögött uraluifaluban bokor istván. a községben kezdte szakmáját, s hét év múlva üzletvezetője lett az akkori „hangya” szövetkezetnek. most a földművesszövetkezeti bolt vezetője. a régi szatócs bolt helyett modern berendezésű üzletben szolgálja ki a vevőket, s az ezer lakosú községben havonta százezer forint forgalmat bonyolít le. bokor istván munkájáért már eddig is sok elismerésben részesült, s az idén a kiváló földművesszövetkezeti dolgozó kitüntetését is megkapta./mti/

..

bb 24. tanácsi dolgozók segítik munkatársuk leégett házá-  
nak újjáépítését

vid j-lm fm

1965. május 20.

a siklői községgazdálkodási vállalatnál dolgozó kosztics márton utcaseprő házát a télen tűz pusztította el és a négy tagú család azóta szükségülakásban húzódott meg. a család készült a leégett otthon újjáépítésére, vásárolgatták hozzá szükséges építőanyagot, de saját erőből csak a későbbiekben gondolhattak az építkezés megkezdésére. ezért - hogy a család mielőbb visszakerülhessen otthonába - a siklői községi tanács és az egyházasharaszti öszzevont tanács dolgozói kosztics mártonék segítségére szeltek: szabad idejükben segítenek az új ház tető alá hozásában. az épület a társadalmi összefogás eredményeként már majdnem készen áll. koszticsék hamarosan újra visszaköltözhetnek a családi házba./mti/

..

bb 25. gépesített fácántelep épül mályvádán

vid ká/sk-lm hk

1965. május 20.

a körös vidék apróvadban gazdag vadrezervátumában, a gyulai erdőgazdaság mályvádi erdőszetében kétmillió forintos költséggel gépesített fácántelepet építenek. az új fácánte-  
lepen bokszokban helyezik el a válogatott fácántörzseket. a tojásokat francia keltetőgépekkel keltetik, a kis fácánokat infravörös lámpák alatt nevelik. évente legalább tízezer szépen fejlett kis fácánt engedhetnek szabadon az erdőben. a mesterséges fácánszaporítás bőséges területet biztosít a vadászok számára, s megfelelő mennyiségű élővadat a hazai és a külföldi vadrezervátumok számára./mti/

..

9.22/-n

9.22.20.20.

-12-

bb 26. helyreállították Lorántffy zsuzsanna kertészeinek  
hajdani pincéjét a sárospataki rákóczi-várban

vid j-lm fm

1965. május 20.

a sárospataki rákóczi-várban az 1963. évi ásatások során több érdekes épületmaradvány került napfényre. ezek között volt a 16-17. századból származó sütőház romjai, a puszkapor tárolására használt, beszakadt boltozatu földszintes ház és a vöröstorony, valamint a Lorántffy-szárny közötti hajdani épület pincéjének maradványa. a levéltári adatok és a rákócziak leltárai szerint ebben a pincében tárolták Lorántffy zsuzsanna kertészei a télire eltett zöldségféléket. a pince azonban a vár védelmét is szolgálta, és a bástyák irányában több lövés nyílt belőle. a régészeti leletek konzerválását és helyreállítását koppány tiber és vladár ágnes építészmérnökök tervei alapján végezték el. először a sütőház romjait konzerválták, majd kijavították a puszkaporház beszakadt boltozatát és az épületet nyerges cseréptetővel fedték be. a kertészek pincéjének helyreállítását most fejezték be az országos műemléki felügyelőség szakembereinek irányításával. a pincében ajtókat, lépcsőket építettek, tetejét lefedték, és azon hangversenyek tartására alkalmas teraszt alakítottak ki. a tervek szerint a kiváló akusztikájú várudvarban jövőre már több zenekari hangversenyt rendeznek.

a vár egyes részeinek további helyreállítását az idén folytatják. így a napokban fogtak hozzá a délnyugati bástyák rendezéséhez. az emeletes védőfolyosókat és kazamatákat még 1. rákóczi györgy fedelelem építtette. a munkák során kijavítják a hibás falrészeket, konzerválják a köveket, a folyosókba bevezetik a villanyt, a bejáratokat pedig asajtókkal látják el. a nagyhírű védőbástyát, valamint annak kazamatáit előreláthatólag az őzi hónapokban nyitják meg a közönség előtt./mti/

..

9.28/-n

9.28.20.20.

-13-

bb 27. 234 községi tűzoltócsapat 5.200 tagja készült fel a nyári tűzvédelemre somogyban

vid/ká/trm

1965. május 20.

somogyban tavaly 175 tüzeset volt, s ezek közül 112 a mezőgazdaságban károsított. a kár összege meghaladta a kétféle millió négyszázezer forintot. a mezőgazdasági termények tűzvédelmére az idén alaposan felkészültek. a gépállomásokon, az állami- és erdőgazdaságokban, a termelőszövetkezetekben az aratás- cséplés megkezdése előtt a gépkezelők és etetők részére tűzrendészeti eligazításokat tartanak. a megyében 234 községi tűzoltócsapat 5.200 tagja áll készenlétben. felszerelésük is gyarapodott. öt községben épült új szertár, 28-at felújítottak, és jelenleg 115 faluban van 400-as, 14 községben pedig 800-as kismotoros fecskendő. /mt1/

9.30/-n

---

bb 28. tudományos ülészakot tart a villamosenergiaipari kutató intézet

k tz/gg-lm -cz

1965. május 20.

csütörtökön reggel a technika házában megkezdődött a villamosenergiaipari kutató intézetnek a felszabadulás 20. évfordulója alkalmából az energiagazdálkodási tudományos egyesülettel és a magyar elektrotechnikai egyesülettel közösen rendezett tudományos ülészsaka.

a kétnapos tanácskozás megnyitó előadásában dr. Lévai andrás nehézipari miniszterhelyettes, a magyar tudományos akadémia levelező tagja körvonalazta a tudományos kutatás szerepét a villamosenergia gazdálkodásban, majd dr. Kovács károly pál, az intézet igazgatója, a magyar tudományos akadémia levelező tagja, ismertette a kutatóintézet eredményeit és feladatait. az intézet munkatársai a tudományos ülészsakon két szekcióban összesen 21 előadásban számolnak be kutatásaikról. /mt1/

..-

10.13/-n

-14-

10.13.2001

bb 29. televízió közvetítés az uttest alól - a nyugatnémet ibak cég ipari televízió bemutatója

t kf-lm ki

1965. május 20.

több száz méter mélységben, akár 8 centiméter átmérőjű víz- és gázvezetékek, vagy csatornák, csáposkutak, tavakban és folyókban levő műtárgyak, sőt kémények vizsgálatára is alkalmas univerzális ipari televíziót ismertetett és mutatott be csütörtökön délelőtt a magyar szakembereknek a nyugatnémet ibak cég, a fővárosi csatornázási művek belgrád rakparti művelődési termében.

a vizalatti ipari televízió kamerája mindössze 76 milliméter átmérőjű, beleépítették a felvételekhez szükséges fényforrást is. a képet kábel továbbítja a felszíni vevőkészülék képernyőjére. a komplett berendezéshez az igények szerint fényképezőgép, telefon, magnetofon, hordozható áramfejlesztő, többféle csere alkatrész tartozik. a modern ipari tv előnye, hogy olyan helyeken is használható, amelyeket az ember nem tud megközelíteni. alkalmazásával például állandóan figyelemmel kísérhetők a különféle földalatti, vizalatti csőhálózatok, felkutathatók a vezetékek, a csatornák hibái, megelõzhetők a törések, a dugulások.

az ismertető után az ipari televíziót működés közben is bemutatták. először a vigadó tér, majd az aranykéz utca egyik csatorna nyílásán eresztették le a 80 centiméter hosszú „kamera-kigyót”, amely az ember nem járta uttest alól helyszíni közvetítésben számolt be a csatornaszelvény állapotról. /mt1/

..-

11.10/-n

bb 30. salgótarjánban rendezik meg a fiatal bányászok országos tanácskozását

vid/tné/m/ki

1965. május 20.

a vasárnap kezdődő és május 30-ig tartó nógrádi ifjúsági napok alkalmából salgótarjánban rendezik meg a fiatal bányászok országos tanácskozását. a május 28-29-én sorra kerülő tanácskozáson a szénbányászat időszerű feladatait, problémáit vitatják meg. /mt1/

..-

11.30/-n

-15-

11.30.2001

bb 31. megkezdődött az üdülési fődény - százhuszezer felnőtt és 33.000 gyermek nyaral a szot üdülőiben

1 tz/sk/m/ki

1965. május 20.

ezen a héten megnyitották kapukat a szot „időszakosan üzemelő, üdülői, amelyekben télen nincs vendéglátás. mostantól turnusonként az idény végéig a balatonnál körülbelül 5,5 ezer, a magaslati helyeken hozzávetőleg 2,5 ezer, a gyógy-üdülőkben 2800, a duna-kanyarban pedig mintegy ezer dolgozó tölt el két-két hetet a szot üdülőiben. az iskolai vizsgák után megkezdődik a nyári gyermeküdültetés is. ebben az évben a felnőtt dolgozókon kívül 30 ezer gyermek kap beutalót, vagy szüleivel együtt, vagy a kifejezetten gyermekek számára létesített üdülőkben, illetve táborokban.

a szot üdülési főigazgatósága az idén is igyekezett jól felkészülni a fődényre. sok nehézséget és - a legnagyobb erőfeszítések ellenére is - egy-két hetes késedelmet okozott azonban a kedvezőtlen időjárás, főleg a hosszantartó esőzés. egyes üdülőkben nem sikerült befejezni az épületek tatarozását, a parkosítást, a közművek rendbetételét, a balaton magas vízállása, miatt a talajvíz sokhelyütt előntötte a derítőket, sőt kisebb kiöntéseket is okozott. átemelő szivattyukkal, szírpantó kocsikkal, pallók fektetésével és más szükségmegoldásokkal azonban sikerült többé-kevésbé urrá lenni a helyzeten, és a beutaltak valószínűleg észre sem veszik már a nyomait azoknak az erőfeszítéseknek amelyeket kulturált pihenésükért az üdülők személyzete magára vállalt.

a szot egyébként ebben az évben is nagy összegeket fordított üdülőire. több mint 30 millió forintot költöttek az épületek felújítására és a parkosításra, 8 milliót pedig a berendezések

pótlására, illetve rendbehozatalára. az utóbbi összegnek nem is jelentéktelen részét a megrongált vagy tönkretett berendezési tárgyak kijavítására, vagy pótlására kellett fordítaniok. a beutaltak még tavaly is sok szőnyeget és ágyneműt égettek ki az idény befejeztekor majdnem minden üdülőben akadt eltört szék, tükör sokfelé a nyitva felejtett vízcsapok okoztak beázásokat. az illetékesek remélik, hogy az üdülő dolgozók az idén már nagyobb gondossággal viszonyozzák a szot gondoskodását.  
/mti/

11.35/-n

1203 Ledi

-. -

-16-

bb 32. a dunai ár segíti a tiszai hajózást

vid tné-lm ki

1965. május 20.

a dunai árhullám kedvező hatással van a tiszai hajózásra, mert a magasabb vízszintű dunába nehezebben folyik le az alföldi folyó vize. a tiszán közepes a vízállás, így akadály nélkül közlekedhetnek a hajók, a kedvező helyzetet kihasználva a mahart négy vontatója és 16 uszálya tokaj és szeged között eddig 2000 vagon építőanyagot usztatott le. a középtiszavidéki vízügyi igazgatóság vízi járművei 8000 tonna követ és 25 000 köbméter rőzsét szállítottak a partbiztosítási munkákhoz. a hét elején megindultak az ugynevezett irányjáratok is, amelyek építőanyagokkal terhelve csak a rendeltetési helyen kötnek ki./mti/

-. -

bb 33. megkezdődött a gépek szerelése a nyugatnémetországi fűrészek szombathelyi üzemének új csarnokába

vid tné-lm ki

1965. május 20.

a nyugatnémetországi fűrészek szombathelyi üzemének új, 4200 négyzetméter alapterületű faforgácslapgyártó csarnokában megkezdődött a gépek szerelése. nyugatnémet, olasz és hazai gépek dolgoznak majd a hatalmas gyárrészlegben. a nyugatnémet aprítógép már a helyén áll. a napokban olasz szakember érkezett, aki a hazájából beszerzett berendezések szerelését irányítja.

a csarnokban évenbe 25 000 köbméter faforgácslapot állítanak majd elő, s ennek zöméből butor készül. az eddig importált anyag hazai gyártásával évente 1,750.000 dollár értékű valutát takarít meg a népgazdaság. 1966 január 2-án kezdődnek meg az üzemi próbák és a tervek szerint a jövő év áprilistól dolgozik teljes kapacitással az új üzemrész./mti/

-. -

10.44/-n

1203 Ledi

-17-

bb 34. tudományos tanácskozás a csillagászat helyesírási szabályairól - magyarra fordítják a csillagászat és az űrhajózás idegen szakkifejezéseit

1 tz/gk/m/ki

1965. május 20.

a kossuth-klubban együttes tanácskozást<sup>tarított</sup> a tit nyelvészeti, illetve csillagászati és űrhajózási szakosztálya. a megbeszélés célja a csillagászat és az űrkutatás, a legrégebb és a legújabb két tudomány nyelvvezetének magyarországi, idegen szakkifejezéseinek magyarra fordítása volt.

ez a feladat azonban már ezen az első tanácskozáson sokkal nagyobb arányúnak bizonyult, sem mint hogy rövidesen megoldható lenne. éppen ezért most csak a csillagászati helyesírási kérdéseket vették tárgyalás alá, de még ezen a leszűkített területen sem lehetett minden problémát megoldani.

egyelőre csak annyiban tudtak megállapodni, hogy csillagászati és űrkutatási témákkal kapcsolatban a napot, a földet és a holdat továbbra is nagy kezdőbetűvel kell írni, bolygótestvéreink nevének leírásánál pedig a fonetikus, tehát a kiejtés szerinti írásmód a helyes. vagyis szaturnusz és nem saturnus, uránusz és nem uranus, vénusz és nem venus. a marsnál csak látszólag döntöttek az eredeti latin írásmód mellett, valójában azért kell a bolygó nevét sz helyett s-sel befejezni, mert nálunk ez a forma egyezik meg az általános kiejtéssel.

a többi helyesírási kérdéseket - mint amilyenek például a különböző szóösszeírások, a laser vagy lézer, a maser vagy mézer, a copernicus vagy kopernikusz-probléma, stb. - a június elején folytatandó megbeszélésük napirendjére tűzték. az idegen szakkifejezések magyarra fordítása azonban - ebben mindnyájan egyetértettek - igen nehéz probléma. megvitatásához nagyon alapos előkészületek kellenek, arra tehát előre láthatólag csak ősszel kerül sor. /mti/

12.45/-n

---

13.30 Zseli

-18-

bb 35. időjárásjelentés

m/

1965. május 20.

a meteorológiai intézet jelenti 1965 május 20-án, csütörtökön délután:

az évszakhoz képest hűvös idő

az atlanti óceán északi térségéből érkező hűvös levegő ma hajnalra elárasztotta a kárpát-medencét és fokozatosan nyomul tovább kelet-délkelet felé. hazánkban tegnap napközben még meleg idő volt. a hőmérséklet 25-30 fokig emelkedett. a hűvös levegő beáramlása az esti órákban kezdődött meg hazánk területére és hajnalra a keleti országrészt is elérte. eger és kaposvár között mintegy 100-150 kilométer széles sávban a frontátvonulást nem kísérte eső, észak-nyugaton és délkeleten azonban többfelé esett, főként délkeleten zivatarok is voltak. a lehullott eső mennyisége általában 1-6 millimétert, vagy ennél is kevesebb volt, csornán azonban 9, sopronban 13 millimétert mértek. az éjszakai legalacsonyabb hőmérséklet észak-nyugaton 6-10, máshol 10-14 fok között volt. ma délelőtt hazánkban a dunántulon erősen felhős, hűvös idő volt, több helyen esővel, helyenkint erős északi széllel. az ország többi részén felhőátvonulások voltak, a tiszántulról záporokat, zivatarokat jelentettek. a nappali felmelegedés csökkenése elsősorban a dunántulon volt jelentékeny. 11 órakor itt 9-12 fok volt a hőmérséklet, míg délkeleten 15-18 fokot mértek.

budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 22,6 fok volt, 5.6 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 763 milliméter, erősen emelkedő irányzatú.

várható időjárás péntek estig: felhőátvonulások, holnap több napsütéssel. szórványosan, főképp a mai nap folyamán eső, keleten helyenkint zivatar. helyenkint még élénk északnyugati-északi szél. a nappali felmelegedés a dunántulon kissé erősödik, délkeleten egy-két fokkal csökken. az évszakhoz képest hűvös idő. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3-8 fok között, egy-két szélvédett fagyzugban gyenge talajmenti fagy lehet. legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 13-18 fok között.

a duna vízállása budapestnél 666 centiméter. /mti/

B

---

13.26/-n

-19-

1332 Zseli

bb 36. hazaérkezett franciaországi kutatóútjáról dr. woynarovich  
elek halbiológus

vid/ká/tr/m

1965. május 20.

dr. woynarovich elek debreceni egyetemi tanár, a kossuth  
lajos tudományegyetem állattani tanszékének vezetője hazaér-  
kezett franciaországi kutatóútjáról, a neves magyar halbio-  
lógus francia meghívásnak tett eleget és a Loire völgyében  
lévő egyik haltermelő állomáson bemutatta a francia szakem-  
bereknek a mesterséges halkeltetés és nevelés módszereit,  
a debreceni professzor tervei alapján építették fel a halkel-  
tető házat is, a francia szakemberek nagy elismeréssel nyilat-  
koztak a magyar professzor kutatómunkájáról és utmutatásai  
alján nagyobb arányú mesterséges halkeltetést kezdenek./mti/

...-

bb 37. elutazott az osztrák evangélikus egyházi küldöttség

sk/m/zs

1965. május 20.

a magyarországi evangélikus egyház meghívására hazánkba  
látogatást tett osztrák evangélikus egyházi delegáció, oscar  
sakrautzky egyházfőtanácsos vezetésével csütörtökön elutazott  
budapestre. /mti/

...-

bb 38. csehszlovák államférfiak táviratai magyar államférfiak-  
hoz

k bc/tné/m/zs

1965. május 20.

antonin novotny, csehszlovákia kommunista pártja köz-  
ponti bizottságának első titkára, a csehszlovák szocialista  
köztársaság elnöke és josef lenárt, a csehszlovák szocialista  
köztársaság miniszterelnöke táviratban köszönte meg az üdvöz-  
leteket és jókívánságokat, amelyeket dobi istván, az elnöki ta-  
nács elnöke és kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt  
központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-pa-  
raszt kormány elnöke intézett hozzájuk május 9-e, csehszlovákia  
nemzeti ünnepe alkalmából.

vaclav david csehszlovák külügyminiszter ugyancsak távirat-  
ban köszönte meg péter jános külügyminiszter ugyanebből az alka-  
lomból küldött jókívánságait. /mti/

...-

13.50/-n  
1416 2elr

-20-

bb 39. sándor jános a római karmesterverseny döntőjében

1 ol/tné/m/fm

1965. május 20.

sándor jános, a római santa cecillia akadémia nemzetközi  
karmesterversenyén máris szép eredményeket ért el, a tehetsé-  
ges fiatal karmesterek nagyszámu mezőnyében az első hat ver-  
senyző között bejutott a döntőbe, a verseny május 23-án zárul.  
/mti/

...-

bb 40. bolgár zenei kiadványok kiállítása budapesten

t ol/tné/m/fm

1965. május 20.

csütörtökön a zeneművészek házában tardos béla zeneszerző,  
a zeneműkiadó vállalat igazgatója megnyitotta a bolgár zenei  
kiadványokból rendezett kiállítást, a megnyitón jelen volt  
barna andrásné, a művelődésügyi minisztérium zenei osztálya-  
nak vezetője, dr. sárai tiber, a magyar zeneművészek szövet-  
ségének főtákkára, képviseltette magát a művelődésügyi minisz-  
térium nemzetközi kapcsolatok főosztálya, a külügyminisztérium,  
a kiadói főigazgatóság, a magyar népköztársaság zenei alapja,  
ott volt radi botev, a bolgár népköztársaság budapesti nagy-  
követségének első titkára, kulturattasé, valamint a budapesti  
lengyel kultúra képviselője.

a magyar zeneművészek szövetsége által rendezett bemutatón  
számos könyv és kotta ad izelítőt a szófiai „tudomány és mű-  
vészet”, állami kiadó zenei osztályának legújabb kiadványaiból,  
a felszabadult bulgáriában eleven, pezsgő a zenei élet. 11 nagy  
szimfonikus zenekar működik, s magasszintű az operakultu-  
ra. a bolgár kiadó zenei osztálya - a megnövekedett igényeknek  
megfelelően - jelenleg évente mintegy 150 művet ad ki, 1200  
kiadói iv terjedelemben. a kiállított kották többsége bolgár  
szerzők műveit tartalmazza, s a tárlókban a ma már klasszikus-  
sá vált mai bolgár szerzők - köztük viktor raitcov, marine  
goleminov, pancso vladigerov, toder popov, ljubomir pipkov,  
vesselin sztojanov - neve olvasható a kiadványokon. kiállították  
külföldi szerzők műveinek bolgár kiadványait is, a zeneművek szín-  
vonala és külső megjelenése arról tanuskodik, hogy a tudomány  
és művészet állami kiadó jelentős részt vállal a bolgár kultúra  
fejlesztéséből, nemzetközi kapcsolatainak szélesítéséből, a kiál-  
lítást egy héttig tartják nyitva./mti/

...-

14.37/-n

-21-

me

bb 41. nagyszerű magyar est tallinnban

1 ol/tné-lm fm

1965. május 20.

a szovjet zeneszerzők szövetsége nevében p. szavincev titkár a napokban levélben mondott köszönetet a magyar zeneművészek szövetségének delegátusuk, borisz körver fogadtatásáért. az észt zeneszerző a közelmúltban két hetet töltött Magyarországon, s a zeneművészek szövetségének vendégeként tanulmányozta zenei életünket.

a szovjet szövetség levelében egyúttal megküldte annak a nagyszerű barátsági estnek a műsorát, amelyet a tallinni esztonia koncertteremben rendeztek Magyarország felszabadulásának 20. évfordulóján. az esten nyejeme jarvi vezényletével az észt szimfonikus zenekar és több neves szólísta működött közre./mti/

--

bb 43. június 5 után ingyen kaszálható az árokpártok, töltések, utak fütermése

1 cs/tr-lm ká

1965. május 20.

az érvényes rendelkezések szerint az utmenti árkok, a vasuti- és árvédelmi töltések, vízlevezető csatornák fütermésének betakarításáról a fenntartó intézmények, illetve a kezelők kötelesek gondoskodni. mivel a fütermés megfelelő időben történő betakarítása közös érdek, a földművelésügyi miniszter elrendelte, hogy június 5-ig az említett területek fütermését mindenütt le kell kaszálni. ennek értelmében a tanácsi szervek elrendelhetik, hogy június 5. után az utmenti árkokban, vasuti- és árvédelmi töltéseken, csatornák partján lábonhagyott fütermést bárki térítési kötelezettség nélkül lekaszálhatja, a szénát betakaríthatja és szabadon felhasználhatja./mti/

--

15.35/a

- 22 -

*Me*

bb 42. bartók, kodály művei tizenkét félsz magyar népviselet - colorvox lapokon - sajtótájékoztató a képzőművészeti kiadó újdonságairól

tf/tr/s fm cz

1965. május 20.

több újdonsággal készült fel a nyári idegenforgalmi szezonra a képzőművészeti alap kiadóvállalata - jelentette be csütörtöki sajtófogadásán nemes béla igazgató.

először a párizs című, díszes kivitelű városmonográfiát említette, amely első kötete egy tervezett sorozatnak a világ nagyvárosairól. a francia fővárost bemutató könyvet pogány frigyes professzor, az iparművészeti főiskola igazgatója szerkesztette. sokrétű áttekintést ad párizs történetéről alapításától napjainkig, több mint 230 fénykép - valamennyi a szerző felvétele - filmszerűen pergeti végig a város kulturális történetét, építészettörténetét, művészi emlékeit, idegenforgalmi nevezetességeit. pogány frigyes - aki egyébként a napokban székesfejérvárott tartotta 70. előadását párizsról - a sajtótájékoztatón elmondta: az album összeállításakor elsősorban arra törekedett, hogy komplex ismereteket nyújtson az olvasóknak, a művészetbarátoknak, a szakembereknek, azoknak, akik már jártak párizsban, s azoknak is, akik csak „gondolatban”, utazgatnak. a „párizs”, szerkesztője már hozzáfogott róma, athén, firenze, prága, leningrád hasonló monográfiájának elkészítéséhez is.

a budapesti nemzetközi vásár megnyitására „időzítették”, a képzőművészeti kiadó másik érdekességét, a 12 lapból álló, magyar népviseleteket bemutató colorvox - sorozatot. minden bizonnyal megnyeri majd a hazánkba látogató külföldiek, s a hazai gyűjtők tetszését egyaránt. a hangos levelezőlapok első oldalán pekáry istván festőművész színes grafikái többek között kalocsa-vidéki, boldogi, mezőkövesdi, érsekcsanádi, bujádi, sárközi, kaposvári, cigándi népviseleteket mutatnak be, néhány lapon bihari szürös legények, subás alföldi és somogyi pásztorok láthatók. a képek színvonalas kivitelezése az offset nyomda munkáját dicséri. a colorvox - háttapján a népviseletekhez jól illő - azokat mintegy kiegészítő - válogatásban bartók, kodály, farkas ferenc szerzeményeiből, népdalokból, xviii. századi virágénekekből készítették hangfelvételeket az állami népi együttes, a kodály kórus, az operaház és a magyar rádió zenekara - a két utóbbit ferencsik jános vezényli - lakatos sándor és népi zenekara, valamint török erzsébet közreműködésével. a 12 lap mindegyikét 5.000 - 5.000 példányszámban hozzák forgalomba, premierként, a nemzetközi vásáron. a gyűjtők tájékoztatására nemes béla közölte, hogy az új colorvox lemezek hangminősége több mint 200 lejátszás után sem változik.

/folyt.köv./  
15.50/a

- 23 -

*Me*

bb 42./ bartók, kodály.../ 1.folyt./s

a kiadó gondozásában megjelent művészi naptárak kiemelkedő sikert arattak az idei nemzetközi kiállításokon: calcuttában és brémában. hatvanöt ország 800 féle naptárának versenyében hét magyar munkát díjaztak - a hivatalos zsüri véleménye szerint - a japán, a holland és a svájci naptárakhoz hasonló világszínvonalu kivitelezésükért, a művészi megoldások változatos-ságáért, a nyomdai technikaért, az utóbbi a kossuth, az offset, a révai, az athenaeum és a békéscsabai kner nyomda érdeme.

a hazánk legszebb tájait, idegenforgalmi látványosságait bemutató, öt-öt képből álló diaszorozatok sikerét mi sem bizonyítja jobban, minthogy a budapest - és a balaton-sor a megjelenés után néhány nap alatt elfogyott. a nylontasakos, mindössze 10 forintba kerülő kis gyűjteményeket hamarosan újból megjelentetik, s tervbe vették, hogy „nézőkét”, is mellékelnek hozzájuk.  
/mti /

..-

bb 44. tennessee williams műve a szegedi nemzeti színházban  
vid/tné/s fm cz 1965. május 20.

a szegedi nemzeti színházban május 22-én szombaton mutatják be tennessee williams nyár és füst című drámáját. szegeden ez lesz az évad utolsó prózai bemutatója és a tiszaparti városban most kerül először színre a jeles amerikai író egyik műve.

a darabot bozóky istván rendezi. a nyár és füst-ről a következőket mondotta az mti munkatársának:

- a dráma alap gondolata: aki elszakad az élettől, elveszti az életet. a történet a század elején, az első világháború idején játszódik. williams egy fiatal nő történetét írja meg, aki az elképzelések, az ideálok légkörében él és ebbe a maga által felépített világba annyira beleéli magát, hogy szinte áthidalhatatlan szakadékot teremt maga és környezete között.

- a darab ugyyszólván költemény prózában amelyben főleg a szavak mögött játszódó lelki és gondolati folyamatok dominálnak. a darab ilyen értelemben szinte „csehovi”, szerkesztésű. ez az alkotás az író egyik legszebb műve, arra igyekszik tanítani, hogy életünk nem álomvilágban folyik.

- a nyár és füst szegeden ungvári tamás fordításában kerül színre. a főbb szerepeket demjén gyöngyvér, jászai lászló, katona andrás, décsy györgyi, kátay endre és högye zsuzsa játssza. a díszletek székely lászló, a jelmezek bene jánosné és horváth ferenc tervei alapján készülnek./mti /

..-

15.55/a

- 24 -

bb 45. „játék a muzeumban, - „szegénylegények, - új filmek forgatása

s/gg/s fm cz

1965. május 20.

két játékfilm forgatását kezdték meg a magyar filmgyártó vállalat munkatársai. mindkét forgatócsoport a szabadban dolgozik. bán róbert rendező huszty tamás néhány évvel ezelőtt megjelent „játék a muzeumban, című regényét viszi filmre. a kisvárosban játszódó történet főszerepeit gábor miklós, zenthe ferenc, darvas iván és márkus lászló alakítja. a regény főhősét, a papot gábor miklós személyesíti meg. a film operatőre forgács ottó.

apajpusztán jancsó miklós rendező és forgatócsoportja „ütött tanyát, egy díszletekből felépített középkori várban és környékén veszi filmszalagra somló tamás operatőr a „szegénylegények, első jeleneteit. a filmben jancsó miklós - az „oldás és kötés, és az „igy jöttem, című nagyszerű alkotások rendezője - új oldaláról mutatkozik be. ő írta ugyanis a „szegénylegények, forgatókönyvét is. a film története a kiegyezés utáni években játszódik és főhősei róza sándor és társai. a film főbb szerepeit görbe jános, latinovits zoltán, molnár tibor és polgár géza alakítja.

ezenkívül több film előkészítésén is dolgoznak a rendezők és az operatőrök. galambos lajos: szent jános fejvétele című regényéből az író novák márk rendezővel közösen írt forgatókönyvet. a film ideiglenes címe: mezitlábások. a történet napjainkban játszódik és az egyetemet végzett fiatalokról szól. főhőse egy pedagóguslány molnár katalin, aki az egyetem után tanyára kerül tanítani. a külső felvételek legnagyobb részét kunszentmiklós környékén veszi filmszalagra szécsényi ferenc operatőr. az e első forgatási nap: június 2. novák márk rendezőnek ez lesz az első játékfilmje. a fiatal alkotó 1958-ban szerzett diplomát a filmművészeti főiskolán.

rövidesen megkezdik új filmjének forgatását bacsó péter rendező is, aki maga írta filmjének forgatókönyvét. a „szelmes biciklisták, napjainkban játszódik, hősei mai fiatalok. a legtöbb felvételt a balaton környékén forgatják. a film operatőre illés györgy lesz. - fejér tamás rendező őrsi ferenc forgatókönyvén dolgozik. a „patyolat-akció, című film forgatását a tervek szerint június közepén kezdik meg. az operatőr hildebrand istván. mancsarov frigyos rendező fekete gyula, „az orvos halála, című regényéből írt forgatókönyvet. a tervek szerint ennek a filmnek forgatását is június közepén kezdik meg. a film felvételeit tóth jános operatőr készíti./mti /

..-

16.05/a

- 25 -

bb 46. rónai sándor látogatása

tr/s zs cz n 1965. május 20.

rónai sándor, az mszmp politikai bizottságának tagja csütörtökön látogatást tett a vörös október férfiruhagyárban. a látogatásra elkísérte virágh ferencné, a xix. kerületi pártbizottság mb első titkára és hajnal ferenc, a kerületi pártbizottság titkára. a vendégeket a gyár gazdasági és tömegszervezeti vezetői fogadták. czett józsef vezérigazgató tájékoztatta rónai sándort a gyár munkájáról, feladatairól, majd a vendégek megtekintették több üzemrészét. a látogatás végén rónai sándor aktívaüléssel tájékoztatta a gyár dolgozóit az időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről és elismeréssel nyilatkozott a gyárban szerzett tapasztalatokról. /mti /

-. -

bb 47. a mahart közli,

kf/tm/s ki cz 1965. május 20.

hogyan a wien-i hajóállomás forgalma a rendkívül magas vízállás miatt szünetel. ezért a sirály szárnyashajó május 21-én és 24-én budapestről wienbe, valamint május 22-én és 25-én wienből budapestre nem közlekedik. /mti /

-. -

bb 48. mód péter fogadta kanada első magyarországi nagykövetét

tr/s zs cz 1965. május 20.

mód péter, a külügyminiszter első helyettese csütörtökön fogadta malcolm norman bow-t, kanada első magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, megbízólevelének a közeljövőben történő átadásával kapcsolatban. /mti /

-. -

16.30/a

- 26 -

bb 49. 70.000 kacsát mentettek ki az árból rácalmáson

vid/ká/tr/s cz 1965. május 20.

a duna árhulláma a dunaujvárosi járásban négy község, iváncsa, adony, rácalmás és kisapostag határát fenyegette. iváncsán a két kilométeres szakaszon megépített negyvenötven centiméteres nyulgáttal sikeresen védekeztek, s az árterületi szántókat megmentették az elárasztástól. adonyban is sikerült a duna vizét a nyári gáton belül tartani. az adonyi fatelepet elöntötte ugyan az ár, a faanyag egy részét azonban kimentették, a többi biztonságosan lehorgonyozták. a rácalmási baromfitelepet, ahol hetvenezer kacsát nevelnek, elöntötte a víz. itt a honvédség segítségével komppal és egyéb vízi járművel mentették a vízi szárnyasokat, és sikerült valamennyit biztonságos helyre telepíteni. /mti /

-. -

bb 51. három halálos közlekedési baleset - autóbusz, trolibusz karambolja

fe/sk/s zs cz 1965. május 20.

a xix. kerületben a pannónia és corvin körut kereszteződésénél vidra jános, 20 éves technikai hallgató motorkerékpárjával nem adta meg az elsőbbséget és összeütközött egy lovas kocsival. a bukás nélkül vezető motorkerékpáros és utasa szegletti róbert 19 éves ipari tanuló a helyszínen meghalt.

a xx. kerületben a nagy sándor utca és jókai mór utca kereszteződésénél micskó jános 64 éves szabó kétüléses kerékpárjával összeütközött egy tehergépkocsival. micskó jános a helyszínen meghalt, a kerékpár utasa, micskó irén, súlyosan megsérült.

a x. kerületben a kozma utca és sirkert utca kereszteződésénél surman lipót 29 éves gépkocsivezető egy 95-ös autóbusszal szabálytalanul kanyarodott és összeütközött egy tehergépkocsival. az autóbusz utasai közül ötven könnyebben megsérültek, surman lipót a rendőrség őrizetbe vette, vezetői igazolványát bevonta.

a x. kerületben a könyves kálmán körut és kőbányai ut kereszteződésénél almási béla 31 éves gépkocsivezető tehergépkocsijával nem adta meg az elsőbbséget egy 75-ös trolibusznak s a két jármű összeütközött, majd a trolibusz egy tehergépkocsival karambolozott. a trolibusz vezetője és nyolc utasa könnyebben megsérült. almási béla gépkocsivezetőt a rendőrség őrizetbe vette, vezetői igazolványát bevonta. /mti /

-. -

16.40/a

- 27 -

bb 50. erősödött az áradás pénteken újabb tíz centiméteres emelkedés várható budapestnél - másfélkilométeres új gát épül győrött

kf/s ki cz 1965. május 20.

a duna osztrák szakaszán erősödött az áradás. bécsnél szerdán újabb 7 centiméterrel emelkedett a víz szintje. az osztrák vízügyi szakemberektől érkezett tájékoztatás szerint a duna német és osztrák vízgyűjtő területére csütörtökön reggelig 15-30 milliméter eső esett. az inn folyó is erőteljesebben árad, csütörtök reggelre 84 centiméterrel emelkedett.

budapesten nem volt tartós a hét eleji apadás, s nem maradt sokáig állandó a 660 centiméteres vízállás sem. az újabb árhullám eleje már a szerda esti órákban elérte a fővárost s csütörtökön délig 9 centiméterrel növelte a vízszintet. a jelzések szerint péntekre újabb tíz centiméteres szombaton és vasárnap pedig 20-20 centiméteres áradásra számítanak a duna fővárosi szakaszán. a bajor és az osztrák alpokban lehullott csapadék következtében az árhullám elvonulása a vártnál tovább, még a jövő hét elején is tart, s a korábban becsült 720-730 centiméterrel szemben várhatóan 750 centiméter felett tetőzik budapestnél.

a fővárosi csatornázási művek a barát-pataknál a vörös-hadsereg utjánál, a nánási ut alsó szakaszánál, a lőpormalom dűlőnél és a péterhegyi ároknál folytatja a szennyvíz szivattyúzást, s intézkedett - a vízszint emelkedésétől függően - újabb 60 csatorna-torkolat elzárásáról. a fővárosi árvízvédelmi szolgálat intézkedésére csütörtökön megkezdődött a népszigeten egyes üdülők és a mahart raktárak kiürítése. a szolgálat a hajógyári szigetre és a római partra mintegy 2 000 homokzsákot bocsátott a helyi árvízvédelem rendelkezésére.

a duna-menti vízügyi igazgatóságok készütségi foka egyelőre változatlan. a duna magyar szakaszán - a fővárosi, a győri és az esztergomi tancs árvízvédelmi szolgálatával együtt - több mint kétezren vettek részt csütörtökön az árvízvédelmi készütségek munkájában.

az északdunántúli vízügyi igazgatóság messzemenő intézkedéseket tesz győr révfalui városrészének - amelyet 1954-ben teljesen elöntött az ár - védelmére. csütörtökön reggel egy új, 1 500 méter hosszú, 3-4 méter magas gát építését kezdték meg. harminc földnyeső, négy kotró, tehergépkocsik láttak munkához, s egy hét alatt 63 000 köbméter föld megmozgatásával megépítik az új gátat.

az új gát - amelynek építését nem kimondottan a jelenlegi helyzet tette indokolttá - biztonságos védelmet nyújt majd győrnek, egyszersmindenkorra megakadályozza a duna vizének betörését a városba. /mti /

17.00/a

- 28 -

bb. 52. erkel-diákünnepok gyulán - kiállítások a gyulai várban

vid/j/e fm 1965. május 20.

a gyulai erkel-diákünnepre a szomszédos megyékből csütörtökön két- és félezer fiatal érkezett a városba. a helybeliek ezrei meleg barátsággal fogadták a vendégeket. délelőtt mintegy tízezer ifju színpompás felvonulásában gyönyörködhettek a város lakói. a fiatalokat petrovszki istván, a kisz békés megyei titkára köszöntötte, az ünnepi nagygyűlés szónoka pedig szabó jános, a kisz központi bizottságának titkára volt.

az első napon a vers- és prózamondók, valamint a szólóénekesek mérték össze tudásukat. ugyanakkor a várban és a jókai művelődési házban különböző kiállítások nyíltak. az erkel-diákünnepre hétszáz fiatal küldött pályaművet. ezekből válogatták ki a legjobb képeket, szobrokat, verseket, helytörténeti dolgozatokat. a legjobb pályaműveket a vár lovagtermében láthatják az érdeklődők. - ugyancsak a várban nyílt meg csöhány kálmán grafikusművész kiállítása „gyula és a kőrösköz története” címmel. ezenkívül fényképeken, dokumentumokon mutatják be az ifjusági mozgalom történetét. /mti/

---

bb. 53. olasz kórus a hajduságban

vid/tné/e fm 1965. május 20.

budapesti szereplése után csütörtökön debrecenbe érkezett a szardíniai sassari város luigi canepa kórusa. az olasz vegyeskar küldöttségét délután a debreceni városi tanács fogadáson látta vendégül. a vendégkórus pénteken nagylétán ad hangversenyt, szombaton este pedig debrecenben lép fel. /mti/

---

bb. 55. daniába utazott a síófoki balaton-együttes

vid/j/e fm 1965. május 20.

a koppenhágai tingilutti népi táncegyüttes tavalyi somogyi vendégszereplésének viszonzásaként, csütörtökön kéthetes daniai vendégszereplésre utazott a síófoki földművesszövetkezet balaton-együttese. /mti/

---

17.05/a

- 29 -

*PK*

bb. 54. halálos ítélet gyermekgyilkosságért

vid/j/e fm

1965. május 20.

debrecenben a megyei bíróság csütörtökön hirdetett ítéletet egy gyermekgyilkos apa, balogh sándor 29 éves debreceni segédmunkás bűnügyében. balogh sándor a múlt év novemberében 19 hónapos gyermekét kendővel megfojtotta, korábban gyermekével szemben elkövetett brutális cselekedeteiért 7 hónapi szabadságvesztésre ítélték.

a megyei bíróság aljas indokkal elkövetett emberölés büntetésében mondta ki bűnösnek balogh sándort és halálra ítélte.

az ítélet nem jogerős. /mti/

...-

bb. 56. a harmadik bányászcsoport érkezett a jósvalói „földalatti szanatóriumba,

vid/tné/e fm

1965. május 20.

április elején kezdték meg a jósvalói béke barlang ujonnan feltárt termében az asztmatikus megbetegedésben szenvedő bányászok gyógyítását. a csaknem ezer négyzetméternyi alapterületű üregben a vizsgálatok megállapítása szerint ugyanolyan pormentes, magas kalciumtartalmu levegő van, mint az eredetileg felfedezett béke barlangban, ahol a gyógyítási kísérletek megkezdődtek. az új „földalatti gyógyteremhez,, a borsodi szénbányászati tröszt orvosai bányáuzemének vājárai 150 méteres szikla-alagutat vágtak, hogy az asztmatikus betegek kényelmesen érjenek a „földalatti szanatóriumba,, ahol napi 5 órát töltenek. a bányászok a közeli felsőnyárádi légényszállóban berendezett otthonban laknak, s állandó orvosi felügyelet mellett töltik a kúra három hetét.

eddig a borsodi - valamint az ózdvidéki szénbányászati trösztök 30-30 tagu csoportja töltött itt 3-3 hetet. mind a bányászok, mind pedig az orvosi ellenőrzés tanúsága szerint állapotuk jelentősen javult. megkönnyebbedett lélegzésük, nyugodtabb az alvásuk, jobban bírják a járást. minden egyes bányászról kartotékot vezetnek, ahol feltüntetik az állapotukban bekövetkezett változást. ezek a kartotékok szolgálnak majd az összehasonlító vizsgálatok alapjául.

csütörtökön a harmadik turnus érkezett jósvalóra. petőfi-bányáról 32 bányász kezdi meg a háromhetes gyógykurát, állandó orvosi ellenőrzés mellett.

a nyári hónapokban még három újabb csoportot kezelnek a gyógyító barlangban. /mti/

...-

17.10/a

- 30 -

bb 57. községi népfrentvezetők munkájának tapasztalatai a hazafias népfrent szabolcs megyei elnökségének ülésén

vidáe/s fm cz

1965. május 20.

a szabolcs- szatmár megyei községi népfrentvezetők negyedévenként munkaértekezleteket tartanak, amelyen megvitatják tevékenységüket, munkamódszereiket. a hazafias népfrent megyei elnöksége csütörtöki ülésén foglalkozott a községi vezetők járási értekezleteinek tapasztalataival, és megállapította, hogy azok sokrétű segítséget nyújtanak a lakosságot foglalkoztató, közérdekű problémák feltárásához, s azok megoldásához. a járási értekezleteken többek között részletesen foglalkoztak a kulturális teendőkkel, a községpolitikai munkával, a tudomány eredményeinek népszerűsítésével a mezőgazdasági terméshozamok növelése érdekében, s mindezekben a kérdésekben konkrét intézkedéseket is tettek. számos javaslat is elhangzott a népfrentvezetők megbeszélésein, amelyeket az illetékes állami szervekhez továbbítottak. /mti /

...-

bb 59. dömper a Levegőben - szerencsés kimenetelű baleset dunaujvárosban

vid/j/s fm cz

1965. május 20.

csütörtökön a kora reggeli órákban szerencsés kimenetelű baleset történt dunaujvárosban, a kis vasmű uton. egy hat köbméteres rába dőmpert - amellyel éjszaka földet szállítottak az új kórház környékének parkosításához - üresen akarta átvinni vezetője két lakóházat összekötő úvegezett aluljáró alatt. géphiba miatt a dömper billenőszervezetét szabályozó légbiztosító szelep kiesett, s a dömper billenő része éppen akkor emelkedett fel, amikor a kocsi az aluljáró alá ért. a dömper fennakadt az egyébként magas aluljáró betontartóján. daruval emelték le, s csak két óra múlva folytathatta útját. a dömper vezetőjének, szécsi jenőnek szerencsére nem történt semmi baja. /mti /

...-

17.21/s

- 31 -

bb 58. bács-kiskun megye járási és városi tanácselnökeinek kétnapos értekezlete

vid/j/s fm cz

1965. május 20.

bács-kiskun megye járási és városi tanácsainak elnökei szerdán és csütörtökön értekezletet tartottak a kalocsa vidéki fűszerpaprika és konzervipari vállalat üdülőjében. az értekezleten résztvett dr. dallos ferenc, a miniszter-tanács tanácsszervek osztályának vezetője is.

dr. varga jenő, a megyei tanács vb. elnöke tartott beszámolót a tanácsok négyéves munkájáról, a megye kulturális és egészségügyi helyzetéről, valamint iparának és mezőgazdaságának fejlődéséről. ezután megvitatták a tanácsszervek idej feladatait.

az elmúlt négy év számadataiból kitűnt, hogy az ország legnagyobb mezőgazdasági megyéjében, a második ötéves terv időszakában 1.7 milliárd forintot költöttek a mezőgazdaság fejlesztésére, a szőlő és gyümölcsstelepitésekre pedig 750 millió forintot fordítottak. a mezőgazdaság belterjesítésével 1960-hoz képest 13 százalékkal nőtt a termelékenység. ez azt jelenti, hogy minden évben több mezőgazdasági termék került innen az ország fogyasztóihoz, illetve exportra. az ország mezőgazdasági felhozatalának 11 százalékát bács-kiskun megye adja.

sokat változtak a falusi lakosság életkörülményei, javult a szociális és egészségügyi ellátottság. az elmúlt négy év alatt 28 új művelődési intézmény épült. jelenleg 130 művelődési ház és 170 mozi működik a megyében. bővült az orvosi és általában az egészségügyi ellátottság.

a továbbiakban megbeszéltek a tanácsi szervek idej tenni-valóit és a harmadik ötéves terv előkészületeit. /mti /

-. -

a szerkesztőségek figyelmébe !

mai bb 33. számú hírünk / megkezdődött a gépek szerelése../ címében és első bekezdésének első sorában „ nyugatnémetországi,, helyett

„ nyugatmagyarországi,,

irandó. /mti /

17.28/a

-. -

- 32 -

bb 60. dr. sik endre

szb -cz

1965. május 20.

az országos béketanács alelnöke csütörtökön elutazott helsinki-be a béke-világ kongresszus előkészítő bizottságának ülésére.

a ferihegyi repülőtéren harmati sándor, az országos béketanács alelnöke, a hazafias népfront országos tanácsának titkára és dezséry lászló, az országos béketanács főtitkára bucsúztatta. /mti/

-. -

bb 61. béketalálkozó angyalföldön

k vt/hné szb zs

1965. május 20.

a13. kerületi pártbizottság és a népfront kerületi bizottsága csütörtökön béketalálkozót rendezett az angyalföldi józsef attila művelődési házban. a tanácskozáson nagy számban vettek részt az angyalföldi gyárak, üzemek, vállalatok dolgozóinak küldöttei, a lakosság különböző rétegeinek képviselői.

dr. hajdu gyula, egyetemi tanár, az eötvös loránd tudományegyetem tanszékvezetője, az országos béketanács tagja áttekintést adott a nemzetközi helyzetről és a békemozgalom időszerű feladatairól. a beszéd után több felszólalás hangzott el, majd a résztvevők táviratot küldtek az országos béketanácsához, amelyben tiltakoznak az amerikai egyesült államok vietnami és dominikai agressziója ellen és követelik annak azonnali megszüntetését.

a találkozóra egybegyűlteknek levetítették a béke első napja című magyarul beszélő szovjet filmet. /mti/

-. -

17.36/- szb

-33-

bb 62. a termelésirányítás kérdéseiről tanácskoznak a kohász konferencia részvevői

vid tné szb ki

1965. május 20.

a balatonszéplaki kohász-konferencián csütörtökön kétnapos tanácskozás kezdődött a kohászati vezetés és termelésirányítás kérdéseiről. a nyolc vitaindító előadást csehszlovák szakemberek tartják. a csütörtöki előadók hangsúlyozták, hogy a csehszlovák kohászati kutató intézet tízéves működése alatt 255 iparági, vagy állami jellegű fontos kutató munkát végzett. állandóan foglalkozik a kohászat és az ércbányászat üzemgazdasági kérdéseivel, különös tekintettel a kohászat fejlesztésére. az intézetben külön osztály foglalkozik a vezetés és termelésirányítás problémáival. ennek az osztálynak elsőrendű feladata a vállalati vezetés és a termelésirányítás gépesítése, automatizálása. ezen a téren az intézet közreműködésével a legjelentősebb eredményt a vítkovicei vas- és gépgyárban érték el. itt szerezték az automatizálással kapcsolatban az első tapasztalatokat.

a magyarra fordított előadásokat élénk vita követte. a csütörtöki tanácskozáson részt vett horváth jános, a vaskohászati igazgatóság vezetője is. /mti/

bb 63. országos kőolajipari gépészkonferenciát rendeztek szőnyben

vid tné szb ki

1965. május 20.

a komáromi kőolajipari vállalat szőnyi gyáregységében a kőolaj- és gázipari tröszt üzemének gépész-szakemberei, karbantartói és főmechanikusai első ízben rendezték meg tapasztalatcserével egybekötött országos tanácskozásukat. bánfi imre, a tröszt főosztályvezetője vitaindító előadásában hangsúlyozta, hogy egyre inkább nő a gépészeti munka jelentősége és szerepe a kőolajipari üzemekben. a korszerű irányelveknek megfelelően az új üzemek, üzemszerek létesítésénél már elenyésző összegeket költenek építkezésekre, a beruházások zömét gépekre fordítják. a tröszt üzemében tavaly 4.7 milliárd forint értékű géparkot tartanak nyilván. fontos feladat tehát ezeknek gazdaságos kihasználása, tervszerű megelőző karbantartása. a gépészeti szakemberek, a karbantartók munkáját dicséri, hogy a nagyértékű berendezéseknél az utóbbi években nem volt különösebb üzemszavar.

páhoki kálmán, a komáromi kőolajipari vállalat főmechanikusa a jobb készletgazdálkodás kialakításának módszereiről tartott előadást.

a konferencia részvevői megvitatták az egységes tmk-szervezet kialakításának, az iparági gépek tipizálásának, az alkatrészgondok enyhítésének lehetőségeit, valamint az állószerkezetgazdálkodás jobb módszereit. /mti/

n  
17.45/a

- 34 -

bb 64. a mongol földművelésügyi miniszter látogatása a bábolnai állami gazdaságban

i vid/ká szb ká

1965. május 20.

badamim balzsingam, a mongol népköztársaság földművelésügyi minisztere losonczai pál földművelésügyi miniszter társaságában csütörtökön a bábolnai állami gazdaságba látogatott. a vendégeket burgert róbert, a gazdaság igazgatója üdvözölte. beszámolt a 176 éves gazdaság fejlődéséről, eredményeiről, majd bemutatta a különböző üzemegységeket. megtekintették többek között a korszerű baromfitelepet, a szarvasmarhaállományt, az új takarmányvizsgáló laboratóriumot, a gazdaság muzeumát, valamint a híres bábolnai sportlovakat. végül lovasbemutatót néztek végig. /mti/

bb 65. az országos vízügyi főigazgatóság tájékoztatója

i kf/tné szb ki

1965. május 20.

a budapest alatti duna-szakaszon az előző árhullám levonulása után bekövetkezett lassu apadás még folytatódott, azonban az újabb árhullám előrehaladása nagy mértékben emeli majd az egyébként is magas vízállást.

a mostani árhullám tetőzési szintjei előre láthatólag meghaladják a legutóbbi vízállások magasságát. mivel az osztrák duna-szakasz tovább árad, egyelőre nem állapítható meg pontosan a várható tetőzés nagysága és időpontja.

a magas vízállásra és a további áradásra való tekintettel a duna-menti vízügyi igazgatóságok és a védekezésben részvevő fővárosi, győri és esztergomi tanácsi szervek fokozott erővel folytatják az árvízvédekezési és töltéserősítési munkákat, valamint a további védekezésre való előkészületeket. a vízügyi és tanácsi szervek a munkát több mint 2000 főnyi munkaerővel, továbbá nagyszámu földmunkagép és szállító eszköz igénybevételeivel végzik, elsősorban a szigetközi, a szentendre-szigeti, a bölcske-madocsi, és a mohácsi védvonalakon, valamint az árvízvédelmi biztonság szempontjából legfontosabb más töltésszakaszon. /mti/

bb 66. az „isteni színjáték”, rádióváltozatával emlékezik meg a magyar rádió dante születésének 700. évfordulójáról

t s/gk szb fm

1965. május 20.

a magyar rádió is megemlékezik dante születésének 700. évfordulójáról: három részben bemutatja az „isteni színjáték”, című művet. /folyt.köv./

17.45/s

- 35 -

7 csütörtökön

bb 66. /az „Isteni... 1. folyt./- szb

ez a vállalkozás Európaszerte nagy eseménynek számít, mert például a római rádió csak néhány előadással, valamint az „Isteni színjáték„ jeleneteinek felolvasásával emlékezik meg a dante-évfordulóról.

a produkcióról a műsor szerkesztői oszloptörökön tájékoztatták a sajtó képviselőit a magyar rádió székházában.

az „Isteni színjáték„-ot bozó László dolgozta fel, s alkalmazta rádióra, s ő is rendezte a három részt. május 28-án, pénteken „a világirodalom remekei„ című sorozatban mutatják be a hatalmas mű első - a pokol című - részét. mint a rendező elmondotta, a rádiójáték szereplői, a színészek is nagy kedvvel vettek részt a munkában. a darabban elsősorban a hallgatók érzelmeire akarnak hatni. heteken át dolgoztak a nagyszabású mű felvételein. az „Isteni színjáték„ másik két részét a következő két hét péntek estéjén, tehát június 4-én és 11-én sugározzák.

a rádiójátékhoz Szokolay Sándor szerzett kísérőzenét, amelyet a magyar rádió és televízió szimfonikus zenekara szólaltat meg hidas Frigyes vezényletével. Dantét Gábor Miklós, Vergiliust Bátyi Lajos, Beatricét pedig Ruttkai Éva alakítja. a többi főszerepet Váradi Hédi, Sinkovits Imre, Avar István és Tompa Sándor játssza. az Isteni színjátékot Babits Mihály fordításában tűzi műsorára a magyar rádió. /mti/

.-.

bb 67. a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk

s/cz

1965. május 20.

az országos béketanács elnökségének felhívását. a felhívás a ma, csütörtök esti kisujszállási békegyűlésen hangzik el. keretet később adunk. az anyag feloldásig embargós !!!

x x x

az országos béketanács elnökségének felhívása

k/zs

a népek mélyeséges felháborodással ítélik el a háboru és az agresszió erőinek mesterkedéseit. egyre erőteljesebben követelik a békét veszélyeztető imperialista támadások megszüntetését, s követeléseiknek közös erőfeszítésekkel, határozott megmozdulásokkal, bátor és önfeláldozó tettekkel szereznek eredményt. ebben a szellemben hívta össze a béke világtanács ez év júliusára Helsinkibe a béke- világtanácsot, amelynek jelszava: „harc a békéért, a nemzeti függetlenségért és a leszerelésért„, s e harc jegyében rendezte meg a magyar békemozgalom is hagyományos tavaszi akcióját a leszerelés és a nemzetközi együttműködés előmozdítására.

/folyt.köv./  
17.55/a

- 36 -

bb 67./ az országos béketanács../ 1.folyt./s

a békéért folyó küzdelem jelentősége napjainkban nőtt, mert az egyesült államok indokínai agressziója miatt ismét fokozódott a háborus veszély. nem hallgathat a békeharcosok lelkiismerete, nem szemlélhetik tétlenül az eseményeket, amikor az egyesült államok pusztító fegyverei békés városokat borítanak lángba a vietnami demokratikus köztársaság területén vagy szabadságért küzdő hazafiakat gyilkolnak meg dél-vietnamban. az amerikai agresszió ellen felemelik tiltakozó szavukat mindazok, akiknek drága a béke és a népek szabadságának ügye. ezt fejezi ki a béke világtanács elnökségének az a javaslata, hogy május 23- 30. között világszerte kezdeményezzenek nagyszabású akció- hetet a vietnami nép támogatására.

az országos béketanács elnöksége helyesléssel fogadta ezt a javaslatot, amely egybeesik a nagy tavaszi békekampány célkitűzéseivel. a magyar nép az országos béketanácshoz eljuttatott levelek és táviratok ezreiben megbélyegzi és elítéli az amerikai imperialisták indokínai agresszióját és őszinte együttérzéssel támogatja észak- és dél-vietnam népének hősi harcát.

az országos béketanács elnöksége felhívja a béke minden őszinte hívét, hogy a vietnami akció-héten még az eddiginél is határozottabban, még nagyobb egységben lépjenek fel az amerikai imperializmussal szemben. követeljük, hogy az egyesült államok kormánya azonnal vonja ki katonai egységeit és tanácsadóit dél-vietnamból, haladéktalanul vessen véget a vietnami demokratikus köztársaság elleni katonai agresszióknak, minden területen tartsa be az 1954. évi genfi megállapodásokat, ismerje el a dél-vietnami nép jogát saját sorsának intézésére, ne akadályozza vietnam békés egyesítését.

a béke és a haladás erőinek határozott fellépése indokína népeinek védelmében meggyorsítja az egyesült államok vakmerő agressziójának kudarcát és győzelemre segíti a nemzeti függetlenség és az egyetemes béke eszméjét délkelet- ázsiában, s szerte a világon.

az országos béketanács elnöksége./mti /

18.00/a

.-.

- 37 -

*KA*

bb 68. kanadai újságírók magyarországon

küm/hné/s sr cz

1965. május 20.

vezető kanadai napilapok munkatársainak hattagu csoportja érkezett budapestre. az újságírók nyolc napig maradnak magyarországon, s ez alatt megtekintik a nemzetközi vásárt, ellátogatnak több vidéki városba és megismerkednek hazánk életének legfontosabb vonásaival. a csoportot magyarországi utjára elkísérte varga istván, az ottawai magyar nagykövetség sajtótitkára.

x x x

bartha jános, az ottawai magyar nagykövetség ideiglenes ügyvivője a montreali újságíró klubban fogadást adott a magyarországra utazó első kanadai újságíró csoport tiszteletére.

/mti /

.-.

bb 69. békegyűlés kecskeméten

vid/j/s fm cz

1965. május 20.

csütörtökön békegyűlést rendezett kecskeméten a hazafias népfront városi bizottsága. a gyűlésen dr. molnár frigyos, az mszmp bács-kiskun megyei bizottságának első titkára, a megye országgyűlési képviselője mondott beszédet. ezután dr. bodóczy lászló, a hazafias népfront megyei bizottságának elnöke kilenc aktivistának nyújtotta át az országos béketanács által adományozott „békéért”, arany érdemérmét.

/mti /

.-.

bb 73. véget ért a legújabbkori muzeológusok és helytörténészek konferenciája

vid/j/s fm cz

1965- május 20.

a legújabbkori muzeológusok és helytörténészek harmadik országos konferenciája csütörtökön véget ért kecskeméten. a kétnapos tanácskozáson dr. gerelyes edének, a legújabbkori történeti múzeum főigazgatójának előadása alapján értékelték a felszabadulás 20. évfordulójára országsszerte rendezett emlék-kiállításokat.

.-.

18.30/a

- 38 -

bb 70. dr. bakos istván  
- 1924- 1965 -

k/s zs cz

1965. május 20.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és az mszmp veszprém megyei bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy dr. bakos istván elvtárs, az mszmp központi bizottságának póttagja, a veszprém megyei pártbizottság első titkára, országgyűlési képviselő május 19-én tragikus birtelenséggel elhunyt.

bakos istván elvtársat a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és az mszmp veszprém megyei bizottsága saját halottjának tekinti. temetése május 22-én, szombaton délután 3 órakor lesz a veszprémi ujtemetőben. az elhunyt barátai, elvtársai és harcostársai 12 órától róhatják le kegyeletüket ravatalánál.

x x x

dr. bakos istván elvtárs 1924. október 11-én született sümegeen szegényparaszt szülők gyermekeként, a felszabadulás előtt a nyirádi bauxitbányában csillésként, majd 1947-től vājárként dolgozott.

bakos elvtárs 1945 óta tagja a pártnak. munkahelyén kommunista példamutatással dolgozott, kiváló munkájáért 1948-ban élmunkás kitüntetést kapott. bányásztársainak bizalma a kiváló vājárt 1949-ben az országgyűlés képviselőinek sorába emelte. 1950-ben került a pártapparátusba, hamarosan kitűnt jó szervezőképességével. elvégezte a pártfőiskolát, majd a veszprém megyei pártbizottság osztályvezetője lett. jártasságot szerzett a pártmunkában, a legnehezebb helyzetben is szilárdan kiállt a szocializmus védelmében. az ellenforradalom után fáradtságot nem ismerve dolgozott a párt újjászervezésében. a konszolidáció után elvégezte a kétéves tanácsakadémiát és a megyei tanács végrehajtóbizottságának elnöke lett. 1958-ban és 1963-ban a veszprém megyei választókerületben ismét országgyűlési képviselővé választották.

bakos elvtársat 1961 szeptemberében a veszprémi megyei pártbizottság első titkárává választották. szerették és becsülték munkatársai, népszerű volt a dolgozók között. munkája mellett sikeresen végezte el a jogtudományi egyetemet.

/folyt.köv./

18.35/a

- 39 -

bb 70./ dr. bakos istván/ 1.folyt./s

a párt VIII. kongresszusa a központi bizottság póttagjainak sorába választotta. mint a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának póttagja, erejét nem kimélve harcolt pártunk politikájának megvalósításáért.

kiemelkedő munkásságáért bakos elvtársat a népköztársaság elnöki tanácsa két alkalommal munka érdemrenddel és a magyar szabadság érdemrend ezüst fokozatával tüntette ki.

bakos elvtársban a párt egyik kiváló harcosát vesztette el. emlékét kegyelettel őrzik felesége, 17 éves leánya, gyászoló testvérei, rokonai, a megye dolgozói, ismerősei, harcostársai és barátai./mti /

..-

bb 71. mihail solohov elutazott budapestről

tf/s fm cz 1965. május 20.

mihail solohov lenin-díjas szovjet író, - aki felesége, valamint p.i. majackij, a vesenszkajai járási pártbizottság első titkára és több földije társaságában a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának meghívására tíz napot töltött hazánkban - csütörtökön délután elutazott budapest-ről.

a vendégek bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent aczél györgy, az mszmp központi bizottságának tagja, a művelődésügyi miniszter első helyettese és dr. köpeczi béla, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője. ott volt v.a. guszjev a budapesti szovjet nagykövetség tanácsosa, valamint a nagykövetség több tagja./mti /

..-

bb 74. az első májusi cseresznye a felvásárló- telepen

vid/gk/s ká cz 1965. május 20.

a napfényes dél-bácskában az idén is elsőnek érett meg a májusi cseresznye. a kelebiai gyümölcsösökből csütörtökön érkezett az első mintaszállítmány a felvásárló telepre. a tavalyinál jobb minőségű husos cseresznye már szüretre érett, s így pénteken és szombaton, főleg a házikertekben, megkezdik szedését. ezt követően folyamatos lesz a gyümölcs értékesítése, s a jelzések szerint a jövő héten már több mint 500 kiló érkezik az átvevő telepekre./mti /

..-

18.40/a

- 40 -

bb. 76. tanácskozás a szocialista realizmus időszerű kérdéseiről

t fe-di/tr/e sr

1965. május 20.

dr. köpeczi béla, az irodalomtudományok doktora, az mszmp központi bizottsága kulturális osztályának vezetője az előtárs Loránd tudományegyetem tudományos ülésén „a szocialista realizmus korszerűsége”, címmel elhangzott vitaindító előadásában sokoldalúan elemezte az irodalmi korszerűség fogalmát, s rámutatott, hogy ez a társadalmi fejlődéshez, haladáshoz kapcsolódik. kitért azokra az okokra, amelyek következményeként kulturális életünkben részben régi, részben pedig új polgári irányzatok jelentkeznek modernség ürügyén.

ezután arról beszélt, hogy a szocialista realizmus a társadalom szocialista fejlődési szakaszára jellemző, tehát korszerű művészi megnyilvánulás. a szocialista építéssel együtt változik és fejlődik, így a művészeteket sem lehet valamiféle statikus esztétikai felfogás alapján megítélni. ahogy a szocializmus építésének, úgy a szocialista realizmusnak is vannak bizonyos állandó jellegű meghatározó jegyei és változó mozzanatai - fejtegette -, majd az mszmp központi bizottsága mellett működő kulturális elméleti munkaközösségnek a szocialista realizmusról szóló vitairatával foglalkozott. mint mondotta, ebben igyekeztek megfogalmazni a szocialista realizmus néhány általános tételét. ezek: a tudományos világnézetben alapuló tudatosság, amely segíti a társadalmi fejlődés összefüggéseinek felismerését, - ezen belül a pártosság, amelynek elemi követelménye a két világrendszer harcában a szocializmus választása -, a művészet aktív, humanista szerepének vállalása. a szocialista realizmusnak ez a felfogása a társadalom fejlődésére épít, s csak akkor válhat dogmatikussá, ha a politika, a kritika, vagy a művészet helytelenül alkalmazza és nem veszi észre az új társadalmi, vagy művészeti jelenségeket. a szocialista realizmus széles lehetőséget biztosít irodalmunk és művészetünk fejlődésére, a sekárnyalatu, színes, gazdag alkotómunka kibontakoztatására, - mondotta többek között köpeczi béla.

a vitaindító előadást követő véleménycserében az irodalomtudományok és más kulturális területek művelői szólaltak fel. többen méltatták az mszmp központi bizottsága mellett működő kulturális elméleti munkaközösség tanulmányának, állásfoglalásának jelentőségét.

szabolcsi miklós professzor felszólalásában egyebek között azt fejtegette, hogy a szocialista realizmus világirodalmi távlatban tekintve nem csoportok, még csak nem is egyének életpályájának összessége, hanem szocialista realista művek egész sora. így felfogva sokkal több fontos mű bizonyítja a francia, német, angol, az amerikai irodalomban is a szocialista realizmust, mint korunk egyik fő áramlatának fontosságát.  
/folyt.köv./

18.52/a

- 41 -

a magyar irodalomban is sokkal szélesebben kell megvonnunk azoknak a műveknek körét, amelyet szocialista realistának nevezünk. a felszólaló a továbbiakban a világnézet és a mű viszonyáról beszélt, rámutatva, milyen bonyolult, sok tényező közbeiktatásával jelentkezik egy-egy műben a gazdasági, társadalmi valóság.

kardos tiber az azt fejtegette, hogy megítélése szerint - és erre a szocialista realizmusról a társadalmi szemlében megjelent tanulmány is rámutatott - tulajdonos irodalomszemléletű a szocialista realizmusról folytatott magyarországi vita. példák sorával bizonyította, hogy a filmrendezés nagy mestereinek munkája nyomán - így többek között az olasz filmművészetben - a filmdráma is nagy művészi hatóerővel képes kifejezni a szocialista realizmus törekvéseit.

illés lászló egyebek között arra mutatott rá, hogy az „avantgarde, erjesztő, éltető, pezsdítő szellemének helye és szerepe van a szocialista irodalomban. az alkotó nyugtalanság, a művészet kommunista szabadságának eszméje élteti a világunk, a valóságunk művészi ábrázolására törekvő írókat, művészeket. a valóság feltárása, a lényeges folyamatok hű és igaz bemutatására irányuló törekvés - párosulva gazdagon formált jellemekkel, egyéni stílussal - már eddig is szocialista eszméktől áthatott, nagyszerű művekhez vezetett.

a szocialista realizmus gyökereiről és hagyományairól szolt klaniczay tiber, az irodalomtudományok doktora, s kifejtette: a szocialista realizmus erejét és fölényét nem utolsó sorban az jelenti, hogy a legkülönbözőbb irányzatokat, stílusokat, módszereket képes felhasználni, asszimilálni, értékesíteni és a saját mondanivalójának kifejezésére átalakítani. gyökeres újszerűségét az is biztosítja, hogy nincs elkötelezve egyik korábbi irányzatnak, stílusnak, módszernek sem, hiszen minél többféle értékes hagyományt nemesít magában, annál jobban kidomborodik eredetisége.

varga mihály, az eötvös loránd tudományegyetem orosz tanszékének tanára a szocialista realizmus fogalmának eredetével foglalkozott.

mátrai lászló akadémikus mondanivalójának középpontjába azt a követelményt állította, hogy a szocialista realizmus vitáját nem lehet kizárólag az irodalom körére leszűkíteni. alapjában véve filozófiai problémákról van szó és éppen ezért gondosabban kell elemezni a társadalmi összetevőket. csak a társadalmi realitások gazdasági, pszichológiai és szociológiai vizsgálatával, tudományosan megalapozott marxista kutatásokkal közelíthetjük meg a művészetek meghatározásának bonyolult, sokrétű kérdését.  
/folyt.köv./

aradi nóra művészettörténész felszólalásában egyebek között arra hívta fel a figyelmet, hogy a szocialista realizmus történetének elemzésében az eddiginél nagyobb gondot kell fordítani a tartós és a szakaszos mozzanatok feltárására és megismerésére. ezután arról beszélt, a képzőművészetben máris sok a példa arra, hogy az avantgarde bizonyos elemei a szocialista művészet alkotásaiban is helyet kaptak - de csak alárendelt szerepben, másodlagos tényezőként, eszközként, szolgálták a szocialista tartalom mondanivaló kifejezését.

díószegi andrás rámutatott, hogy líránk elméleti kérdéseivel kevésbé alaposan és sokrétűen foglalkoztak eddig, mint a regény és drámairodaloméval; jóllehet, költészetünk mindmáig megtartotta reprezentatív nemzeti jellegét. az irodalomtörténet pedig mind a szocialista líra történeti kérdéseinek vizsgálatában, mind az ezzel kapcsolatos elméleti kérdések felvázolásában jelentős eredményeket ért el. hasznos lenne mielőbb elkezdni a fel szabadulás utáni szocialista költészetünk történetének megírását. mai költészetünkben az érzelmi jelleg az alapvető, bár nem hiányoznak a gondolati, filozófiai igényes megnyilatkozások sem. sok tekintetben ennek köszönhető líránk mai sodrása, tartalmi és formai megújulása.

tolnai gábor akadémikus felszólalásában az ösztönösség és az intellektualitás kérdésével foglalkozott. részletesen elemezte a spanyol avantgarde irodalom jellemzőit, és rámutatott arra, hogy a fasiszta diktatura sem tudja meggátolni a tollukkal és művészetükkel küzdő fiatal spanyol írókat, hogy lorca szellemében, őt példaképnek tekintve alkossanak.

pándi pál kitért a korszerűség társadalmi vonatkozásaira. beszélt a kapitalista országok irodalmának, művészetének életének megújulási törekvéseiről, arról, hogy nem szabad lebecsülni azokat az eredményeket, amelyeket a világ másik felében a stílus, az alkotói módszer, az irodalmi művészeti irányzatok korszerűsítésében elérnek. ugyanakkor felhívta a figyelmet arra, hogy a két rendszer békés egymás mellett élése ezen a téren is versengést, erőpróbát jelent, s ahhoz, hogy sikerrel megakadályozzuk a kapitalizmus ideológiájának behatolását, fellazítási kísérleteit, vonzóvá, egyszerre szocialistává és realistává kell tennünk irodalmunkat, művészetünket.

szili józsef egyebek között megállapította, hogy a kulturális munkaközösség dokumentuma tükrözi a 20. kongresszus után megélt esztétikai, irodalomelméleti életet, majd hangsúlyozta, hogy a szocialista realizmus minőségi változást jelent. olyan új esztétikai értékrendet alakít ki, amely megfelel társadalmunk jellegének, korunk követelményeinek.  
/folyt.köv./

bb. 76. /tanácskozás...3.folyt./e

a szocialista realizmussal foglalkozó tanulmány jelentőségét méltatta nyíró lajos is. rámutatott, hogy a kulturális elméleti munkaközösség állásfoglalása fontos dokumentum, s mérföldkövet jelent az irodalomtörténeti és elméleti vitákban.

dr. köpecsi béla a felszólalásokra válaszolva hangsúlyozta, hogy a tanácskozás hasznos szerepet töltött be a szocialista realizmus időszerű kérdéseinek tisztázásában, s rámutatott: a különböző részletproblémák megvitatására, a ma még sok tekintetben eltérő álláspontok összehangolására az érdekelt szakterületek vezetőinek és munkásainak további véleménycseréjére, megbeszéléseire van szükség.

sőtér istván akadémikus, az elte rektora zárszavában hangzott: a tanácskozás eredményes volt, mert olyan elméleti kérdéseket világított meg, amelyek nemzetközi művészeti vonatkozásban is a legsürgetőbbek közé tartoznak. az a tanulmány, amelyet az mszmp elméleti munkaközössége a társadalmi szemle februári számában adott közzé a szocialista realizmus kérdéseiről, hasznos és szerencsés alapot szolgáltatott a vita számára. bebizonyosodott a vitában, hogy az mszmp elméleti munkaközösségének állásfoglalása a szocialista realizmus, a szocialista kulturális politika és művészi élet tekintetében nagy lehetőséget nyújt a további munkára és igen jelentős távlatot nyit meg mind az írói és művészi alkotó munka, mind a tudományos gondolkodás, a marxista irodalomelmélet számára. inspirációt ad az írói és művészi alkotómunkának, elhárít e munka útjából olyan akadályokat, amelyek eddig fennállottak, és igen komoly biztositékot nyújt arra, hogy a szocialista irodalom és művészet új, az eddiginél is biztatóbb utakon haladhat előre./mti/

---

*Me*

19.10/-a

-- 44 -

bb 72. új hangszert mutatott be a kereskedelem

kf/s ki cz 1965. május 20.

csütörtökön délután a rátkai márton színészklubban érdekes új hangszert mutatott be a szórakoztató zenészeknek és a kiskereskedelem képviselőinek a sport- hangszer és játék-áru nagykereskedelmi vállalat.

a csernophon - cser károly aranydiplomás kisiparos találománya - merőben eltér az eddig ismert elektromos és elektronikus hangszerektől. tulajdonképpen elektromos zongorához hasonlít, de hur és elektromos berendezés nélkül készült. a nagy dinamikájú, gazdag színezetű hangokat kalapácsos mechanika csalogatja elő meghajlított acélhuzalokból. a hangszer alig nagyobb egy rádióasztalkánál, súlya mindössze 15 kiló.

a bemutatón elmondották, hogy a kecskeméti finommechanikai gyár rövidesen megkezdte a csernophon előállítását s a hangszert a IV. negyedévtől kerül forgalomba. cser károly egyébként már elkészítette a hangszer másik, az elektromos orgonákkal is vetekedő hangú mintapéldányát, amelyet a nemzetközi vásáron csernophon 11. néven mutatnak be./mti/

..-

bb 75. megkezdtek a bérletek árusítását a városmajori hangversenyekre

s gk/s fm cz 1965. május 20.

a színházak központi jegyirodájában megkezdtek a városmajori szabadtéri színpadon megrendezendő hangversenyekre szóló bérletek árusítását. a kitűnő akusztikájú, ezer személyt befogadó színpadon az idén nyáron is megrendezik a hagyományos városmajori hangversenysorozatot. június 24-től augusztus 20-ig két bérletben öt-öt hangversenyt hallgathatnak meg a bérlet-tulajdonosok. a koncerteket - az elmúlt évhez hasonlóan - a máv szimfónikus zenekara adja, kiváló hazai és külföldi karmesterek vezényletével, neves szólisták közreműködésével. a szimfónikus zenekar koncertjeit többek között komor vilmos, erdélyi miklós, kórody andrás, pécsi istván, borbély gyula, forrai miklós, péter józsef, tóth péter, henryk czyz, és arvid janszonsz vezényli, a hangversenyek szólistái többek között bacher Mihály, Kovács Dénes, tusa Erzsébet, Zempléni Kornél, Wehner Tibor, Borisz Gutnyikov.

június 24-től kezdődően minden hét csütörtök estéjén csendül majd fel a zene a városmajori szabadtéri színpadon.  
/mti/

19.12/s

..-  
- 45 -

*Me*

bb 77. tanácskozás miskolcon a műszaki felsőoktatás  
ról

vid/j/s cz

1965. május 20.

a mtesz központi oktatási bizottsága rendezésében, a műszaki felsőoktatás néhány kérdése, címmel csütörtökön kétnapos ankét kezdődött miskolcon, a nehézipari műszaki egyetemen. az ankétan megjelent többek között dr. polinszky károly, művelődésügyi miniszterhelyettes, dr. belák sándor, a keszthelyi agrártudományi főiskola, dr. csáki frigyos, a budapesti műszaki egyetem, dr. hazai istván, az építőipari és közlekedési műszaki egyetem, dr. lászló antal, a veszprémi vegyipari egyetem és dr. zambó jános, a miskolci nehézipari műszaki egyetem rektora, továbbá az mszmp központi bizottsága, a magyar tudományos akadémia, a tudományos és felsőoktatási tanács, valamint az országos műszaki fejlesztési bizottság képviselői, a négy műszaki egyetem, valamint több mezőgazdasági főiskola tanárai és adjunktusai.

dr. rados kornél, a mtesz központi oktatási bizottságának elnöke nyitotta meg a tanácskozást, kifejtve, hogy a műszaki felsőoktatás néhány időszerű kérdésének megtárgyalását több hasonló ankét követi majd.

dr. polinszky károly miniszterhelyettes bevezető előadásában utalt arra, hogy az 1957-ben megtartott hasonló tanácskozás határozati javaslatai közül több már megvalósult: többek között az egyetemek keretében megszervezett műszaki továbbképzés, valamint a szakmérnökképzés, a mérnök- közgazdász és a mérnök- tanári képzés is. kialakult a felsőfoku technikum hálózat is, amelynek működése kulcskérdése a műszaki felsőoktatásnak. jelenleg 47 felsőfoku technikumban több mint 6500 nappali, 4500 esti és csaknem 6000 levelező hallgató tanul.

hangoztatta: az eddigi tapasztalatok alapján célszerűnek látszik többszakos, nagy létszámú ilyen intézmény létrehozása, a jelenlegi elaprózás helyett. pontosan meg kell határozni a képzés célját, valamint a végzett hallgatók munkakörét is. hiba, hogy jelenleg még igen sokan megfelelő előképzettség nélkül kerülnek szaktechnikumokba, ezt a hátrányt az oktatás ideje alatt nem tudják pótolni. ezért szükséges a felvételt megfelelő előképzettséghez kötni.

/folyt. köv.  
19.17/a

- 46 -

bb 77./ tanácskozás.../ 1.folyt./s

az egyetemi képzéssel kapcsolatban kifejtette azt a véleményét, hogy az esti és levelező hallgatók képzését a nappali tagozatok szintjére kell hozni, s a jelenlegi esti és levelező képzés sulyát a felsőfoku technikumokra kell helyezni.

felkérte a mtesz-t, hogy a taggyesületei révén nyújtson segítséget az egyetemi képzést szolgáló reformjegyzetek tematikájának kidolgozásához, valamint az egyetemi hallgatók szakmai gyakorlatának megszervezéséhez.

a miniszterhelyettes bevezető előadása után dr. timár jános, a mtesz központi oktatási bizottságának tagja, a vita- indító téziseket kidolgozó öt tagú bizottság vezetője ismertette az ankét anyagát. szökött többek között arról, hogy a távlati fejlesztési tervben 1980-ig előirányzott műszaki szakember- szükséglet kielégítésére a már kialakulóban levő három fokozati képzés felel meg a legjobban. az egyetemet végzett és arra alkalmas okleveles mérnököket elsősorban a megfelelő kutató, fejlesztő, vezető - irányító munkakörben kell foglal- koztatni. a felsőfoku technikumok feladata egy-egy szűkebb körű, kevésbé átfogó szakma részére a szakterületet alaposan ismerő, a gyakorlati kivitelben képzett szaktechnikusok kép- zése, míg a középfoku technikumokon a termelés alsóbbfoku irányítóit képezik ki.

a tézisek foglalkoznak többek között a munkával kombinált oktatás eddiginél célravezetőbb módszereinek megvitatásával, az esti és levelező oktatás, valamint a felvételi vizsgák rendszerének kérdésével.

az előadások után megkezdődött a felvetett problémák megvitatása./mti /

--

bb 79. bemutató a vigszinházban

s/hné/s fm la

1965. május 20.

csütörtökön este a vigszinházban megtartották az idei évad utolsó bemutatóját. csiky gergely: az udvari kalap című színművének zenés változatát mutatták be. várkonyi zoltán rendezte a háromfelvonásos vígjátékot. a kísézőzenét gyulai pál jános szerezte, a zenekart endre emil vezényelte.

a főbb szerepeket sulyok mária, spányik éva, halász judit, dőry virág, bilicsi tivadar és csákányi lászló alakította nagy sikerrel./mti /

19.23/a

- 47 -

bb 78. megnyitották a „ svéd utazó a xviii. századi mag-  
országon,, című kiállítást

ol/tné/s cz

1965. május 20.

csütörtökön a néprajzi muzeumban karl torsten brandel a svéd királyság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete nyitotta meg a „ svéd utazó a xviii. századi magyarországon,, című kiállítást. a megnyitón jelen volt molnár jános, művelődésügyi miniszterhelyettes, valamint társadalmi és kulturális életünk számos más kiválósága. ott volt a megnyitón holger frykenstedt, a stockholmi egyetem docense is.

a bemutató a xviii. századi magyar falu életét idézi muzeumi tárgyak, rajzok és metszetek segítségével. középpontjában august ehrensvard-nek, svédország egykori főadmirálisának 1781-ből származó magyar viseletábrázolásai állnak. a rajzokat - amelyek a iii. gusztáv-féle viseletreform végrehajtását kívánták előmozdítani, - holger frykenstedt, a stockholmi egyetem docense tárta fel a svéd királyi könyvtárban végzett kutatásai alkalmával. h. frykenstedt részt vett a kiállítás svéd anyagának összeállításában is, amelyeket a svéd királyság első ízben adott kölcsön külföldi intézmény számára. a xviii. századi magyar kosztümök mellett láthatják az érdeklődők az egykoru svéd népviseletet, a reformmal foglalkozó könyveket, iratokat, valamint a század magyar parasztgazdaságának eszközeit és népművészeti alkotásokat is.

az érdekes kiállítást a tervek szerint a jövő év májusáig tartják nyitva./mti/

-. -

bb 83. időjárásjelentés

gk/s la

1965. május 20.

a meteorológiai intézet jelenti 1965. május 20-án, csütörtökön 19 órakor :

az évszakhoz képest hűvös idő

várható időjárás péntek estig :

felhőátvonulások, legföljebb szórványosan előforduló esővel. mérsékelt, helyenkint átmenetileg még élénkülő északi szél. az évszakhoz képest hűvös idő. várható legmagasabb nappali hőmérséklet 13-18 fok között./ mti /

19.43/a

- 48 -

bb 80. magyar-csehszlovák barátsági nap várpalotán

vid gk szb la

1965. május 20.

a hazafias népfront városi bizottsága és a jószerecsét művelődési ház csütörtökön rendezte meg várpalotán az immár tíz éve hagyományos májusi magyar-csehszlovák barátsági napot.

az ünnepségen csehszlovák vendégek is részt vettek. a krudy gyula könyvtárban a délután megtartott író-olvasó találkózón - amelyen részt vett ondrej durej, a budapesti csehszlovák nagykövetség titkára, dr. rudolf holcik, a budapesti csehszlovák kultúra igazgatója, - az ugnacsak jelenlevő bohumil hrabel cseh író és ctibor stitnický szlovák költő műveiből adtak elő. az irodalmi műsorban a városi könyvtár tagjai és a zeneiskola növendékei szerepeltek.

este a jószerecsét művelődési házban ünnepségen emlékeztek meg a két nép barátságáról, amelyen dr. rudolf holcik mondott beszédet. az ünnepséget követő műsorban a helyi tánc-egyesületen kívül fellépett vörös sári, aki szlovák és magyar népdalokat adott elő.

várpalotán a barátsági nap alkalmából a csehszlovákiai testvérváros, körmücbánya 20 éves fejlődéséről „a romjából felépült város,, címmel kiállítást is rendeztek. /mti/

-. -

bb 81. hangverseny bolgár kamarazene-szerzők műveiből

k ol/tné szb fm

1965. május 20.

csütörtökön este az országos filharmónia kamaratermében a magyar zehneművészek szövetsége nagyszerű hangversenyt rendezett, amelyen mai bolgár szerzők műveit adták elő. az esten többek között lukács pál brácsaművész, banda ede gordonkaművész és a weiner vonósnégyes tagjaiból alakult trió működött közre. /mti/

-. -

bb 82. a 75 éves várnai zseni köszöntése

k tf/tr szb sr

1965. május 20.

hetvenötödik születésnapja alkalmából bensőséges ünnepségen köszöntötték csütörtökön délután a magyar sajtó házában várnai zseni költőnőt. a muosz nőbizottsága nevében lendvai vera méltatta várnai zseni életművét s jó egészséget kívánt további munkásságához. az ünnepségen - amelyen részt vettek a költőnő pályatársai, harcostársai - a művész műsorban közreműködött sütő irén, bodor tibor és ráczalmási györgy. /mti/

-. -

20.25

- 49 -

bb. 84. békegyűlés kisújszálláson

vid/gk/e cz

1965. május 20.

kisújszálláson csütörtök este békegyűlést tartottak, amelyen résztvett Hoang Bao Son, a vietnami demokratikus köztársaság magyarországi nagykövete is.

Vona Lászlónak, a hazafias népfront kisújszállási városi bizottsága elnökének megnyitója után csaknem 2000 ember hallgatta meg Dezséry Lászlónak, az országos béketanács főtitkárának beszédét. Dezséry szövege a békemozgalom jelentőségéről és arról az erőről, amelyet a szocialista tábor országai képviselnek a béke védelmében. Megemlékezett a vietnami nép harcáról, amelyet függetlenségéért, szabadságáért vív.

a vietnami nép nevében Hoang Bao Son nagykövet köszönte meg Magyarország dolgozóinak szolidaritását és külön kifejezte köszönetét a nagykunság, kisújszállás lakóinak azért a testvéri segítségért, amelyet országának nyújtanak.

a békegyűlés résztvevői közül többen felszólaltak és mélységes felháborodással beszéltek az imperialisták békét veszélyeztető, kalandor politikájáról. a gyűlés végén Dezséry László ismertette az országos béketanács elnökségének felhívását. /a felhívást mai bb. 67-es számú hírünkben közöltük, az anyag felhasználható./  
/mti/

...-

bb. 85. az ENSZ közgyűlésének elnöke budapestre érkezik

küm/a/la

1965. május 20.

Péter Jánosnak, a magyar népköztársaság külügyminiszterének meghívására Alex Quaison-Sackey, az ENSZ 19. közgyűlésének elnöke pénteken reggel budapestre érkezik. /mti/

..-

- v e g e -

21.15/a

- 50 -

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 1. megérkezett a csehszlovák kormányküldöttség a budapesti nemzetközi vásárra

k/sb/m/cz

1965. május 20.

a magyar kormány meghívására csütörtökön délelőtt Oldrich Cernik miniszterelnök-helyettesnek, az állami tervbizottság elnökének vezetésével csehszlovák kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra. Oldrich Cernik vezeti egyúttal azt a csehszlovák küldöttséget, amely részt vesz a magyar-csehszlovák gazdasági, műszaki és tudományos együttműködési vegyesbizottság 4. ülészakán.

a ferihegyi repülőtéren dr. Ajtai Miklós, az országos tervhivatal elnöke, Nagy Józsefné könnyűipari miniszter, valamint a szakminisztériumok illetékes miniszter-helyettesei, továbbá a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a vendégeket. jelen volt Frantisek Pisek, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete és Frantisek Hála, a csehszlovák nagykövetség kereskedelmi tanácsosa, akik a repülőtéren csatlakoztak a budapesti nemzetközi vásárra érkezett küldöttséghez. /mti/

...-

- 1 -

10.33/-n  
10.18. j. l. k.

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv 2. szovjet kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm-lm -cz

1965. május 20.

a magyar kormány meghívására k.t. mazurov, a legfelsőbb tanács elnökségének tagja, a minisztertanács első elnökhelyettese vezetésével csütörtökön megérkezett a szovjetunió kormányküldöttsége a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren fock jend, a minisztertanács elnökhelyettese, dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter, vályi péter, az országos tervhivatal első elnökhelyettese, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. kocsis józsef kohó- és gépipari miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta. jelen volt g.a. gyenyiszov, a szovjetunió budapesti nagykövete és b.k. puskin, a szovjetunió kereskedelmi képviselője, akik mindketten mint a küldöttség tagjai a magyar fővárosban csatlakoztak a szovjet delegációhoz./mti/

--

bnv 3. megérkezett az ndk kormányküldöttsége a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm-lm -cz

1965. május 20.

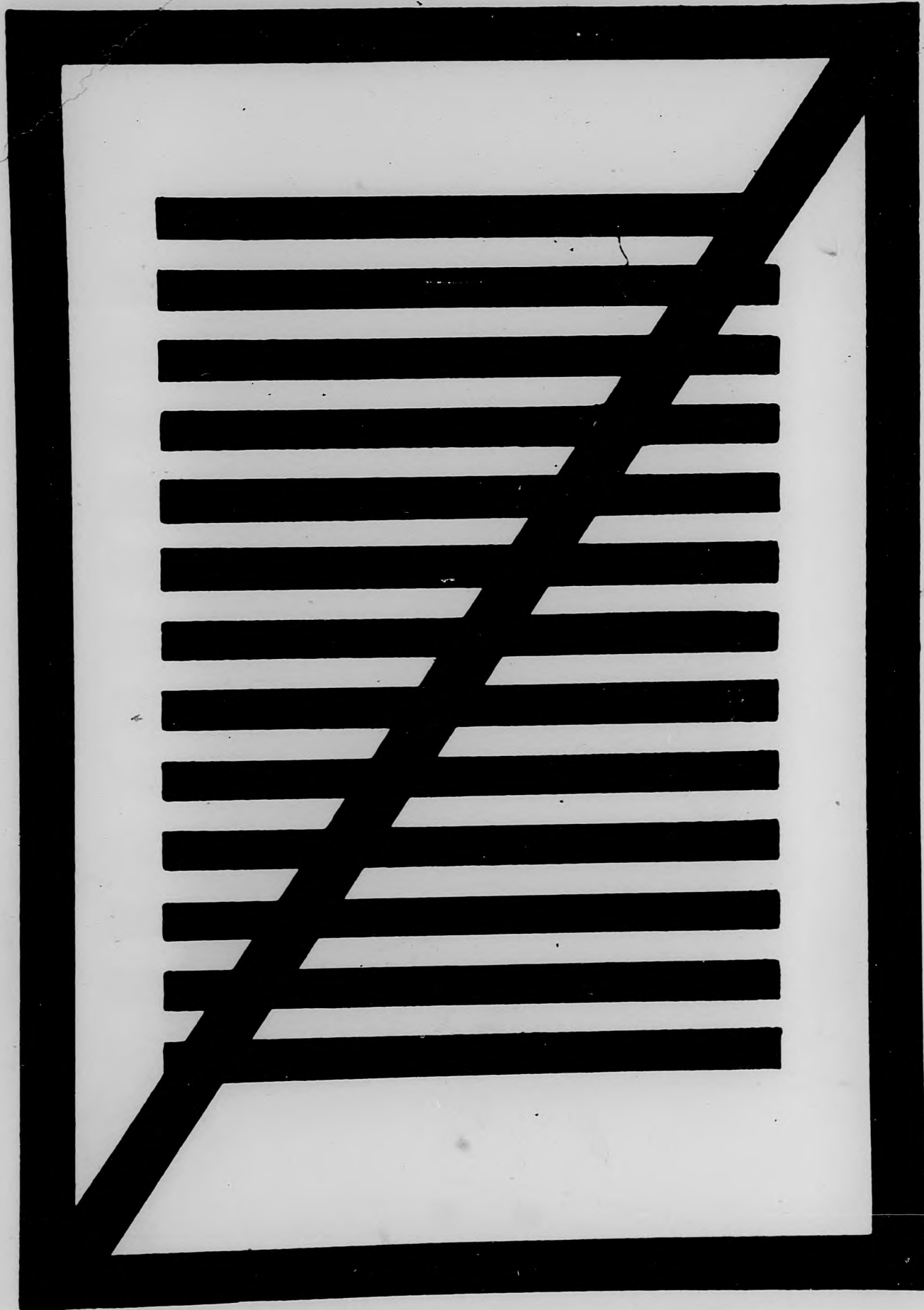
a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére csütörtökön délelőtt horst sölle, külkereskedelmi és belnémet kereskedelmi miniszter vezetésével megérkezett a német demokratikus köztársaság kormányküldöttsége.

a ferihegyi repülőtéren dr. timár mátyás pénzügyminiszter, bojti jános külügyminiszterhelyettes, mulató jános külkereskedelmi miniszterhelyettes, halász jános belkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a vendégeket. jelen volt wilhelm meissner, a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövete./mti/

--

12.20/-n  
1225 Juel

-3-



a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv 2. szovjet kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm-lm -cz

1965. május 20.

a magyar kormány meghívására k.t. mazurov, a legfelsőbb tanács elnökségének tagja, a minisztertanács első elnökhelyettese vezetésével csütörtökön megérkezett a szovjetunió kormányküldöttsége a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren fock jenő, a minisztertanács elnökhelyettese, dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter, vályi péter, az országos tervhivatal első elnökhelyettese, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. kocsis józsef kohó- és gépipari miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta. jelen volt g.a. gyenyiszov, a szovjetunió budapesti nagykövete és b.k. puskin, a szovjetunió kereskedelmi képviselője, akik mindketten mint a küldöttség tagjai a magyar fővárosban csatlakoztak a szovjet delegációhoz./mti/

..-

bnv 3. megérkezett az ndk kormányküldöttsége a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm-lm -cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére csütörtökön délelőtt horst sölle, külkereskedelmi és belnémet kereskedelmi miniszter vezetésével megérkezett a német demokratikus köztársaság kormányküldöttsége.

a ferihegyi repülőtéren dr. timár mátyás pénzügyminiszter, bojti jános külügyminiszterhelyettes, mulató jános külkereskedelmi miniszterhelyettes, halász jános belkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a vendégeket. jelen volt wilhelm meissner, a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövete./mti/

..-

12.20/-n  
1225 20/21

-3-

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv 2. szovjet kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm-lm -cz

1965. május 20.

a magyar kormány meghívására k.t. mazurov, a legfelsőbb tanács elnökségének tagja, a minisztertanács első elnökhelyettese vezetésével csütörtökön megérkezett a szovjetunió kormányküldöttsége a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren fock jenő, a minisztertanács elnökhelyettese, dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter, vályi péter, az országos tervhivatal első elnökhelyettese, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. kocsis józsef kohó- és gépipari miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta. jelen volt g.a. gyenyiszov, a szovjetunió budapesti nagykövete és b.k. puskin, a szovjetunió kereskedelmi képviselője, akik mindketten mint a küldöttség tagjai a magyar fővárosban csatlakoztak a szovjet delegációhoz./mti/

-. -

bnv 3. megérkezett az ndk kormányküldöttsége a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm-lm -cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére csütörtökön délelőtt horst sölle, külkereskedelmi és belnémet kereskedelmi miniszter vezetésével megérkezett a német demokratikus köztársaság kormányküldöttsége.

a ferihegyi repülőtéren dr. timár mátyás pénzügyminiszter, bojti jános külügyminiszterhelyettes, mulató jános külkereskedelmi miniszterhelyettes, halász jános belkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a vendégeket. jelen volt wilhelm meissner, a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövete./mti/

-. -

12.20/-n  
12.25. jeli

-3-

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv 4. a kgst-ben kialakult munkamegosztás eredményeit tükrözi a bnv bolgár pavilonja - a pavilonigazgató sajtótájékoztatója

t sz/vg/tm/m

1965. május 20.

kiril antov pavilonigazgató csütörtökön délelőtt a sajtó képviselőinek bemutatta a bolgár népköztársaság kiállítását.

a sajtótájékoztatón a pavilon igazgatója elmondotta, hogy a külkereskedelmi vállalatok export-kinálatának kölcsönös megismerésében nagy szerepet játszik a plovdivi és a budapesti nemzetközi vásár. a bnv-n a bolgár kiállítás azt érkezteti, hogyan fejleszti iparát a bolgár népköztársaság a kgst-ben kialakult munkamegosztás eredményeként. a bolgár gépgyártás nagy megbecsülésnek örvend a kgst országok körében. a machinexport külkereskedelmi vállalat például, amely egyébként több mint 60 országgal kereskedik, a magyar vásárlatókkal most először ismerteti meg az esztergagépek új típusait: egy univerzális körcsiszolót és marógépet, valamint a textilgépek három változatát. bulgária Európában első a villamosargonca-gyártó országok sorában készítményeivel a szocialista országok igényeinek 95 százalékát elégíti ki. a magyar külkereskedelem is egyik fontos vásárlója a berendezéseknek. először mutatkozik be a magyar szakértőknek „a bolgár 112,, jelzésű traktor is függesztett gépeivel együtt.

a bolgár ipar gyors ütemben fejleszti elektromos készülékeket gyártó üzemeit is, amelyek a bnv-ra 12 változatban küldtek villanymotorokat, ezen kívül bemutatnak különféle magas feszültségű készülékeket és akkumulátorokat. a bulgáriában gyártott 30féle rádió- és televízió-készüléknek mintegy 60 százaléka exportra kerül. az új típusok közül a melódia 10, a szimfónia 10 elnevezésű rádiókészülékeket az 53 centiméteres átmérőjű képcsővel ellátott kristál tv-készüléket, valamint az echo tranzistoros rádiókészüléket mutatják most be.

a pavilon előtti térségben állították ki az új típusú elektromos futódarukat, amelyeket nagy sorozatban gyárt a bolgár ipar, hogy kielégítse a kgst többi tagországának szükségletét is. /mti/

---

13.04/-n

-4-

1326 Z-eln

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

szerkesztőségek figyelmébe!

m/cz

1965. május 20.

mai bnv 2. sz. hírünk első három sora helyesen a következő:

a magyar kormány meghívására k.t. mazurov a minisztertanács első elnökhelyettese vezetésével csütörtökön megérkezett a szovjetunió kormányküldöttsége. ... stb. /mti/

---

bnv 5. százharminc érdekes találmány a budapesti nemzetközi vásáron

t st/gg/m

1965. május 20.

az országos találmányi hivatal vásári pavilonjában tasnádi emil, a találmányi hivatal elnöke csütörtökön tájékoztatta az újságírókat a pavilon érdekes látnivalóiról. összesen 130 találmányt mutatnak be, ez természetesen csak izelítő ujtóink munkájából, hiszen hozzávetőlegesen jelenleg körülbelül 200.000-250.000 ember foglalkozik magyarországon ujtó tevékenységgel.

tasnádi emil megnyitója után tóth gyula, a pavilon igazgatója mutatta be a kiállítás gazdag anyagát. szinte minden szakma megtalálja azt, ami őt érdekli. minden üzemet, ahol festéssel is foglalkoznak, bizonyára érdekli a hajtómű és felvonógyár kézi elektrosztatikus festőberendezése, amely igen gyorsan és gazdaságosan dolgozik. a berendezés a többi között egy nagyfeszültségű generátort is tartalmaz, amely elektrosztatikus erőteret hoz létre, ahol a festék nem szóródik szét, hanem a festésre kijelölt tárgyra záporzik. a berendezéshez tartozó kézipisztoly súlya mindössze egy kiló és segítségével óránként körülbelül 180 négyzetméternyi területet lehet befesteni.

egy másik berendezés a parketta csiszolását könnyíti. az ém gépjavitó és gépgyártó vállalat már megkezdte az ugynevezett dobmotoros parkettacsiszológép előállítását. a berendezés mindenütt használható, ahol 380 voltos, háromfázisú, vagy 220 voltos egyfázisú áramfeszültség áll rendelkezésre. a gép óránként körülbelül 8-16 négyzetméternyi régi, vagy új parkettát csiszol simára.

/folyt.köv./  
15.20/a

- 5 -

*PK*

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 5./ százharminc érdekes..../ 1.folyt./s

a találmányok pavilonja nemcsak az ipari szakembereknek, hanem például az orvosoknak, sőt az egyszerű látogatóknak is sok érdekességet tartogat. bemutatják például dr. páldy lászló és kovács istván találmányát, amely a csacsemők röntgenezését oldja meg oly módon, hogy az orvosnak, vagy az asszisztensnek nem kell közben a sugártérbe állnia. ribárszky györgy asztalos viszont egy rendkívül szellemes faalkatrész- készletet állított ki. a husz alkatrészből harmincféle különböző butor állítható össze, csupán néhány csavart kell eltávolítani és visszahelyezni. ugyanazokból az alkatrészekből tetszés szerint bölcsőt, járókát, pólyázasztalt, gyermek vagy felnőtt íróasztalt, fekhelyet, vagy könyvespolcot szerelhetnek össze. rendelés esetén a hajduböszörményi faipari vállalat azonnal megkezdí a faalkatrész- készletek gyártását./mti /

..

bnv 6. ápoljuk és egyre bővítjük kereskedelmi kapcsolatainkat a világ minden országával - naményi géza sajtótájékoztatója a bnv megnyitásának előestéjén

hbj/ gg/s cz 1965. május 20.

a hagyományokhoz híven a budapesti nemzetközi vásár megnyitásának előestéjén került sor a vásár első hivatalos aktusára, a sajtóbemutatóra, amelyen nagy számban jelentek meg a hazai és a külföldi újságírók. a sajtó képviselőit dr. vitéz andrás, a vásár igazgatója üdvözölte, majd naményi géza, a minisztertanács tájékoztatói hivatalának vezetője tartotta meg tájékoztatóját.

hangsúlyozta, hogy a budapesti nemzetközi vásár az idén jubilál. negyven esztendővel ezelőtt alakult meg a nemzetközi vásárok szövetsége, amelynek alapító tagjai között mi is ott voltunk. ugyancsak 1925-ben - e névvel első ízben - megrendeztük a budapesti nemzetközi vásárt.

évről- évre növekszik a bnv nemzetközi tekintélye. elég talán csak arra utalni, hogy 1959 és 1962 között megkétszereződött a külföldi kiállítók száma és az általuk elfoglalt terület. az idén külföldi vendégeink minden eddiginél nagyobb, összesen csaknem 46.000 négyzetméternyi területet foglalnak el, ez körülbelül 50 százalékkal nagyobb, mint amekkora 1963-ban volt és mintegy 7.000 négyzetméterrel haladja meg a tavalyit. a külföldi cégek mintegy 10 százalékkal nagyobb területen mutatják be termékeiket, mint a magyarok, pedig a hazai kiállítók által elfoglalt terület is meghaladja a tavalyi rekordszámot.  
/folyt.köv./  
15.25/a

- 6 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv 6./ ápoljuk és egyre...../ 1.folyt./s

a növekvő érdeklődés nemcsak a budapesti nemzetközi vásárra, hanem ezzel együtt magyarországra, mint megbízható, szolid kereskedelmi partnerre is szól. általánosan ismert, hogy a békés egymás mellett élés elvein nyugvó hivatalos kormánypolitikánk alapján, hogy megteremtjük, illetve ha ez már sikerült, ápoljuk és egyre bővítjük külkereskedelmi kapcsolatainkat a világ minden országával. a magyar kiállítók is ezzel a szándékkal hozták el ide gazdag összeállításban korszerű és kitűnő gyártmányaikat, termékeiket, hogy külkereskedelmi forgalmunk növelését, exportunk fejlesztését mozdítsák ezzel elő. ipari termelésünk legjavát igyekeztünk méltó körben külföldi barátaink és üzleti partnereink elé tárni és szeretnénk remélni, hogy ezt a célt sikerült is elérni.

naményi géza tájékoztatója után a hazai és a külföldi sajtó képviselői megtekintették a megnyitásra előtt álló budapesti nemzetközi vásárt./mti /

..

15.30/a

- 7 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 7. megérkezett a bolgár kormányküldöttség

t sb/tm/e ki

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásárra meghívott bolgár kormányküldöttség csütörtökön délután atanasz dimitrovnak, az élelmiszeripari bizottság elnökének vezetésével hazánkba érkezett.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren kovács imre, élelmezésügyi miniszter, babos zoltán élelmezésügyi miniszter-helyettes, valamint a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta. jelen volt jancso georgiev, a bolgár népköztársaság budapesti nagykövete./mti/

---

bnv. 8. 480 vasuti vagon, 110 camion hozta a budapesti nemzetközi vásárra a külföldi kiállítók áruit

t hbj/tm/e cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár várja az ünnepi pillanatot, a péntek délelőtti megnyitót. a vásárvárosban az elmúlt hónapokban sokszáz tervező és munkás fáradozott, hogy 10 napra minél tökéletesebb otthont nyújtson a legkiválóbb termékeknek. a bnv területe ugyan nem növekedett, de a meglévőknél kívül két új, valóban modern és nagyon tetszetős kiállítási csarnokot emeltek. érdekességük ezeknek az új épületeknek, hogy könnyen szerelhetők és szükség esetén máshelyűtt gyorsan felépíthetők.

/folyt.köv./

17.10/a

- 8 -

*me*

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 8. /480 vasuti...folyt./e

csütörtökön este megtartották a fénypróbát. ha minden fényforrást bekapcsolnak, akkor körülbelül 5 megawatt villamosenergiát fogyaszt a vásár, annyit, mint például szolnok, vagy salgótarján. ennek a nagymennyiségű energiának hordozására körülbelül 7000 méter fókábelt fektettek. új fény-effektusokkal is kísérleteznek, az egyik pavilonban részben rózsaszínű, részben zöldes fényt sugárzó lámpákat szereltek fel. a vásár műszaki vezetői továbbfejlesztették a vásárváros park-jellegét, a virágágyakba 80 000 fő sokszínű virág került és 40 000 négyzetméter területet színes kavicsal fedtek be.

javitották a közönség tájékoztatását is. a három főbejáratnál robotinformátort helyeztek el. a vásár területén 25 grafikai térkép nyújt tájékozdási lehetőséget, s hogy könnyebben ismerje ki magát a látogató, minden utcát névvel jelölték meg.

csütörtökön még áradt az áru a ligetbe, külföldről megkésve érkezett termékeket hoztak a teherautók. például csütörtökön szállították india teljes kiállítási anyagát. a vásárra egyébként 480 vasuti vagonon és 110 camionon óriási mennyiségű kiállítási anyag érkezett budapestre, köztük több hatalmas gép, a legnagyobb közülük az olaszok márványcsiszológépe, amely 190 mázsa, 7 méter hosszú és leemelése a különleges szállítóeszközzel, több tíz rakodómunkás egész éjszakai munkájába került. /mti/

---

17.20/a

- 9 -

*me*

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 9. megérkezett a lengyel kormányküldöttség a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm/e cz

1965. május 20.

a magyar kormány meghívására csütörtökön délután franciszek waniolka miniszterelnökhelyettes vezetésével lengyel kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére.

a magyar kormány nevében a ferihegyi repülőtéren fehér lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, dr. lévárdi ferenc, nehézipari miniszter, karádi gyula, a külkereskedelmi miniszter első helyettese, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, dr. lévai andrás, nehézipari miniszterhelyettes, továbbá a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a vendégeket. jelen volt jan kiljanczyk, a lengyel népköztársaság budapesti nagykövete. /mti/

---

á

18.25/a

- 10 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.



bnv. 10. indiai kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra

tm/e cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár megnyitása alkalmából b.r. bhagat tervezésügyi államminiszter vezetésével indiai kormányküldöttség érkezett csütörtökön hazánkba. a delegáció fogadására a ferihegyi repülőtéren megjelent bacsoni jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium, a külkereskedelmi minisztérium vezető munkatársai. a repülőtéri fogadtatáson megjelent s.v. patel, az indiai köztársaság magyarországi nagykövete is. /mti/

---

bnv. 11. budapestre érkezett az ndk külkereskedelmi kamarájának elnöke

k sz/tné/e ki

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár alkalmából csütörtökön, a magyar kereskedelmi kamara meghívására budapestre érkezett hans bahr főkonzul, a német demokratikus köztársaság külkereskedelmi kamarájának elnöke. a vendéget a ferihegyi repülőtéren kallós ödön, a magyar kereskedelmi kamara elnöke fogadta. /mti/

---

bnv. 12. megérkezett budapestre alexander b. tróvbridge

k sz/tné/e ki

1965. május 20.

amerikai kereskedelmi államtitkár, akit a ferihegyi repülőtéren kallós ödön, a magyar kereskedelmi kamara elnöke és dr. vitéz andrás, a budapesti nemzetközi vásár igazgatója fogadott. fogadásánál ott volt elim o. shaughnessy, az egyesült államok magyarországi ideiglenes ügyvivője. /mti/

---

18.45/a

- 11 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 13. „tengeri kikötő”, a Ligeti tó közepén

t sl/tm/e cz

1965. május 20.

a Ligeti tó közepén épült mesterséges sziget az idei vásáron miniatűr „tengeri kikötő”, alakult át, ahol egy nemzetközi kikötő minden kelléke megtalálható. persze, itt valamennyi berendezés csupán modell, de bármelyik darabnak az eredetije is fellelhető a vásáron kívül a magyar hajó- és darugyárban. az eredetiek megtekintése nélkül is teljes képet kaphat azonban a látogató a gyár korszerű berendezéseiről, sok érdekes termékéről. bemutatnak szerelődarut, rakodóhidat, a kikötői létesítmények áramellátását szolgáló erőművi kazánokat, kikötői vontatókat, halászhajókat, uszódarut, tűzoltóhajót, jégtörőt, uszályt, tolóhajót, vizibuszt és sok egyebet, ami hozzá tartozik egy kikötő képéhez. a vásár közönségének általában ez mind csupán érdekes látnivaló, a szakemberek számára azonban rendkívül értékes eredmény, mert a kiállítás nem kevesebbet bizonyít, mint azt, hogy a magyar hajóipar immár teljes kikötői berendezések gyártására és exportjára is képes.

öt étterem, tíz büffé, csirkegrill, borcsomag

a vásár vendégeit az éttermek, büffék az étel és ital bőséggel fogadják. régi helyén várja a közönséget a mátyás pince, a balaton étterem és a vajdahunyad étterem, ugyanakkor két önkiszolgáló étterem is üzembe lép. az egyik a könnyűipari pavilon mellett, a másik pedig a vajdahunyad várához vezető köhídnál. a mátyás pince például napi 10 000 vendég kiszolgálására készült fel, s ennek a várható nagy forgalomnak a gyors lebonyolítására pénteken reggel 48 felszolgáló, 26 szakács lép munkába. a friss hús, zöldség és egyéb alapanyagok helyszínrre szállítását hajnali 5 órakor kezdik meg és a koradélelőtti órákban a szállítást be is fejezik, hogy mielőtt az első vendégek megérkeznek, minden étterem készen álljon. az éttermeken kívül tíz büffé is működik a vásárban.

/folyt.köv./

á

19.30/a

- 12 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 13. / „tengeri kikötő...folyt./e

a vendéglátóipar egyébként több meglepetést is tartogat a vásár vendégei részére. ez évben először üzembe lép a csirkegrill, ahol egyszerre 24 csirkét sütnék ropogósra és szolgálják fel a megéhezett közönségnek. a grill szomszédságában a finom falatokra bort lehet kortyolgatni, sőt, ha a bor izlett, abból egy-egy kollekciót dobozban vásárfiaként haza is lehet vinni. egy-egy dobozba háromféle badacsonyi, vagy ugyanannyi fajta egri bort csomagolnak.

a balaton étterem hagyományos hús- és halételein kívül az idén először az ingyenc kedvelőknek sült angolnával is szolgál. több büffében alkoholos, meggy alapanyagú üdítő-italokat, olajba sült rohscheibni-szerű burgonyaszirmokat, jégkrém-tortákat és mélyhűtött krémeket árúsítanak. a vásár vendéglátó asztalainál egyszerre ötezer ember foglalhat helyet. a közepes forgalmu időszakokban gyakorlatilag majdnem mindenki helyet kaphat. /mti/

...-

bnv. 14. három mikrobusz a vásár közönségének szolgálatában

t sl/tm/e cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásáron az idén is forgalomba helyezik a hagyományos mikrobuszt, amelynek három szerelvénye körbe viszi utasait a vásár főutvonalain, a kalauz pedig ismerteti az út mentén elhelyezkedő pavilonok fontosabb látnivalóit. a mikrobuszok a vásár tartama alatt minden nap délelőtt 10-től este 22 óráig közlekednek, akkor is, amikor délelőtt a szakemberek látogatják a kiállítást. a menetidő 20 perc, a viteldíj 2 forint. a vásár a nagyközönség számára pénteken délután 2 órakor nyílik, szombaton és vasárnap azonban bárki délelőtt 10 órától este 22 óráig a vásárba látogathat. hétfőtől péntekig szakmai napok lesznek, ez idő alatt a bnv délután 2 és este 22 óra között áll a nagyközönség rendelkezésére. a pavilonok minden nap 20 óráig tartanak nyitva. /mti/

...-

19.40/a

- 13 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 15. felépült a vásár váci utcája

t sz/tm/e cz

1965. május 20.

a vásár saját váci utcával rendelkezik, ebben a divatközpontban a könnyűipari pavilonban csütörtökön estig 300 papírmásé próbababát öltöztettek fel a legújabb ruhamodellekkel, a vitrinekben 800 cipőmodellt helyeztek el és a textil méteráru többszáz választékban kínálja magát a hazai és külföldi vásárlóknak, a legnagyobbított, emeletesre kiképzett pavilonokban gyártmányaiknak az eddigénél sokkal szélesebb választékát tudják felsorakoztatni az állami vállalatok, a helyiipari üzemek és a szövetkezetek, az átépítés után a pavilon kiállítási térsége 4000 négyzetméter lett, az itt elhelyezett 19 szakosított kiállítás közül a kötszövőipar mindjárt a bejáratától jobbra kapott helyet, a textil- és a ruhaipar újdonságai a földszint további részében sorakoznak, az emeleti részben pedig a bőr- és cipőipar, a szőrmeipar készítményei láthatók, a pavilon építészeti megoldása igen szerencsés, jól kihangsúlyozza az áruk jellegét, amit még inkább fokoz, hogy 400 négyzetméter tükörfelület borítja a pompás divatcikkék háttérét, e pavilonban kaptak helyet a könnyűipar legszebb termékei, amelynek pályázatára 3 000 gyártmány érkezett, a könnyűipari kiállításra az új divatvonalakon, forma- és mintamegoldásokon kívül az új alapanyagok felhasználása a jellemző, kesztyűtől a szőnyegig valamennyi gyártmánycsoportban megtalálhatók az új alapanyagokból készült cikkek.

a vásár váci utcájából nem hiányoznak a külső kirakatok sem, a könnyűipari pavilon homlokzati részén 15 nagyméretű vitrin árukinálata hívja fel a figyelmet arra, hogy itt a vásárnak egyébként leglátogatottabb és legvonzóbb részén találhatják a látogatók azokat a termékeket, amelyeket a jövőben a hazai ipar számukra gyárt. /mti/

---

19.55/a

- 14 -

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 16. megkezdte működését a külföldiek klubja

t sz/tm/e cz

1965. május 20.

a műjégpálya csarnokában megnyílt a külföldiek klubja, amelyet a magyar kereskedelmi kamara az idén is megszervezett, hogy a bnv-ra érkező külföldi üzletemberek közvetlenül a vásár tőzsomszédságában találkozhatnak és tárgyalásokat folytathassanak a magyar külkereskedelmi vállalatok képviselőivel. a külföldiek klubjában több külkereskedelmi vállalat létesített kirendeltséget, s valamennyi vállalat ügyeletet tart, hogy felvilágosításokkal szolgáljon az érdeklődőknek.

a klubban külön postahivatalt rendeztek be, amelynek közvetítésével cégekkel gyors telefon- és telex-összeköttetést teremthetnek a vásáron tartózkodó üzletemberek, a klubban az ibusz, a malév és a fővárosi idegenforgalmi hivatal kirendeltsége is működik a consum turist pedig üzletet nyitott, hogy a legismertebb külföldi fogyasztási cikkeket, a magyar élelmiszereket és ajándéktárgyakat itt megvásárolhassák a külföldiek, csütörtökön estig a klubban csaknem ezer vendég váltott vásári igazolványt, egyébként arra számítanak, hogy a klub szolgáltatásait rendszeresen több mint 200 külföldi veszi majd igénybe. /mti/

---

bnv. 17. román kormányküldöttség érkezett a budapesti nemzetközi vásárra

t sb/tm/e cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár megtekintésére mihaíl petri külkereskedelmi miniszter vezetésével hazánkba érkezett a román népköztársaság kormányküldöttsége.

a ferihegyi repülőtéren tausz jános belkereskedelmi miniszter, szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, borsos lászló, belkereskedelmi miniszterhelyettes, továbbá a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta. jelen volt mihaíl rosianu, a román népköztársaság budapesti nagykövete. /mti/

---

20.08/a

- 15 -

*PK*

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1965. május 20.

bnv. 18. a fried. krupp cég sajtótájékoztatója

t hbj/tm/e cz

1965. május 20.

a budapesti nemzetközi vásáron évek óta önálló pavilonban mutatja be legújabb termékeit a fried. krupp cég. az idén is gazdag kiállítási anyaggal jelentkezik. ebből az alkalomból a cég képviselői csütörtökön este sajtótájékoztatót tartottak a gellért étteremben. ernst wilh. schmalenberg, a vállalat kutatási és fejlesztési központi intézetének mérnöke elmondta, hogy körülbelül 300 négyzetméteres területen eredetiben vagy modelleken, illetve nagyméretű fényképeken azokat a kiállítási darabokat mutatják be, amelyek a magyar ipar részéről érdeklődésre tarthatnak számot. például a krupp cég, a múlt években gépeket szállított a budapesti ruggyantaárugyárnak. most bemutatja a gumiabroncs-gyártó gép kiszolgálására alkalmas berendezést. egy univerzális hengerde modellje bemutatja, hogyan lehet gyors hengerdeserével ugyanannak a berendezésnek felhasználásával bugát, lemezbugát, azon felül lemezbugából durva lemezt, valamint előszalagot hengereelni.

a sajtótájékoztatón több filmet vetítettek, amelyek a krupp gyárak működéséről számolnak be. /mti/

---

20.10/a

- 16 -

*16/16*

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1965. május 21.

bb 1. a székelyfonó a párizsi rádióban - antal livia beszámolója franciaországi vendégszerepléséről

ol/tné/s fm cz

1965. május 21.

antal livia opera- és dalénekesnő a napokban tért haza franciaországi vendégszerepléséről. az mti munkatársának elmondta, hogy első vendégfellépésére április 15-én toulonban került sor, amikor bán melitta zongoraművésznővel lépett, bartók és kodály műveiből adtak közös műsort. ezzel a nagyszerű koncerttel zárult a magyarország felszabadulása 20. évfordulója alkalmából rendezett touloni „magyar hét”, kulturális eseménysorozata, amelynek keretében a magyar képzőművészetet és könyvkiadást ismertető kiállításokat is rendeztek.

- április 23-án már az atlanti óceán partvidékén lévő la rochelleben adtunk műsort bán melittával, 27-én pedig poitiersben volt közös koncertünk. minden alkalommal sikert arattunk, a helyi lapok interjúkat készítettek velünk, s élénken érdeklődtek a magyar zenei élet, a zenei nevelés iránt. - mondotta a továbbiakban. - poitiersből párizsba utaztam, a helyi rádió nyilvános stúdiójában, kodály székelyfonójának előadásán léptem fel a fiatal lány szerepében. a jelentős zenei eseménynek számító bemutatón francia partnereim németül énekeltek a szöveget. franciaországban ugyanis még csak a németnyelvű kiadvány van forgalomban. az előadást - amelyen a neves karmester pierre michel la conte vezényelt - nagy tetszéssel fogadta a közönség és a szakmabeliek is. a hangfelvételt július 16-án sugározzák a francia rádióban. a francia szakemberek úgy tervezik, hogy a közeljövőben anyanyelvükön is hangszalagra veszik a székelyfonót.

/folyt.köv./

- 1 -

*16*